



VICERRECTORÍA ACADÉMICA
FACULTAD DE BELLAS ARTES
LICENCIATURA DE ARTES ESCÉNICAS

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJOS DE GRADO

Los profesores abajo firmantes, jurados, y la directora del trabajo de grado titulado "La narración oral. Un medio para la iniciación en la escritura de un texto dramático", presentado en la modalidad de monografía por las estudiantes Ana María Cardoso Valderrama (C.C1.075.248.590 -Código 2011177007) – Paola Susana Cordero Anzola (1.032.422.830-Código 2011177011), consideramos que dicho trabajo de grado cumple los requisitos necesarios para su aprobación, por las siguientes razones:

Es un trabajo académicamente riguroso que propone el arte -específicamente al teatro- como un lugar para el aprendizaje y en como una herramienta didáctica.

Es una tesis que complementa el trabajo de las estudiantes con sus prácticas con una reflexión investigativa de su rol docente.

En Bogotá, a los cuatro (04) días del mes de Diciembre de dos mil quince (2015).

Jurado	Alexandra Aguirre	Calificación	<u>5.0</u>	Firma	<i>Alexandra Aguirre Rojas</i>
Jurado	Claudia Torres	Calificación	<u>4.5</u>	Firma	<i>Claudia Torres</i>
Director	Carolina Camargo	Calificación	<u>5.0</u>	Firma	<i>Carolina Camargo</i>

Calificación final (Promedio de los tres) 4.8



**"LA NARRACIÓN ORAL: UN MEDIO
PARA LA INICIACIÓN EN LA
ESCRITURA DE UN TEXTO
DRAMÁTICO".**

Ana María Cardoso Valderrama - Paola Susana Cordero Anzola



2015

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Facultad de Bellas Artes



"LA NARRACIÓN ORAL: UN MEDIO PARA LA INICIACIÓN EN LA ESCRITURA DE UN TEXTO DRAMÁTICO".

Proyecto de trabajo de grado para optar por el título de Licenciadas en Artes
Escénicas

Ana María Cardoso Valderrama

2011177007

Paola Susana Cordero Anzola

2011177011

Tutora

Carolina Camargo Lombana

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE ARTES

LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS

BOGOTÁ D.C.

2015

1. Información General	
Tipo de documento	Trabajo de grado
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Facultad de Bellas Artes
Título del documento	La narración oral: un medio para la iniciación en la escritura de un texto dramático
Autor(es)	Cardoso Valderrama Ana María; Cordero Anzola Paola Susana.
Director	Camargo Lombana Carolina
Publicación	Bogotá D.C. Universidad Pedagógica Nacional, 2015. 90 p.
Unidad Patrocinante	Universidad Pedagógica Nacional. UPN
Palabras Claves	Tradición oral, narración oral, escuela, Procesos Psicológicos Superiores, dramaturgia clásica.

2. Descripción
<p>Este trabajo monográfico, relaciona los conceptos de tradición oral, narración oral y dramaturgia clásica dentro de la escuela a partir de los Procesos Psicológicos Superiores (Vygotsky). A su vez que reafirma tales conceptos en el análisis de la práctica educativa, donde tiene lugar la iniciación en la escritura de un texto dramático, con niños y niñas de la I.ED Florentino González.</p>

3. Fuentes
<ul style="list-style-type: none"> • Baquero, R. (2009). <i>Vigotsky y el aprendizaje escolar</i>. Buenos Aires: Aique grupo editor. • Cantor., R. V. (1998). <i>Historia: conocimiento y enseñanza. La cultura popular y la historia oral en el medio escolar</i>. Bogotá D.C.: Antropos Ltda. • Cespedes, F. G. (1995). Oralidad, narracion oral y narracion oral escénica. <i>FALL</i>. • Cultura, M. d. (1997). <i>Ley General de cultura</i>, 397. Bogotá. • Pavis, P. (1998). <i>Diccionario del teatro</i>. Barcelona: Paidós. • Sanchez, E. M. (2002). Tradición oral en las aulas. <i>Aula ria. El pais de las aulas</i>. • Santos, J. L. (2000). La estructura drámatica. <i>Las puertas del drama</i>, 4-9. • Vargas, M. d. (2009). Tradición oral en la escuela. <i>Coordinación educativa y cultural centroamericana, CECC/SICA. (Colección Pedagógica Formación Inicial de Docentes Centroamericanos de Educación Primaria y Básica)</i>. • Vigotsky, L. S. (2009). <i>La imaginación y el arte en la imaginación. Ensayo psicológico</i>. Madrid-España: AKAL Básica de bolsillo 87. • Walter.J.Ong. (1996). <i>Oralidad y escritura.Tecnologías de la palabra</i>. México D.F:

4. Contenidos

Este documento está dividido en tres capítulos. En el primer capítulo: se desarrollan los conceptos de *Tradición oral*, su relación con la *cultura* y la *escuela*, ello desde una mirada de *los Procesos Psicológicos Superiores (PPS)*, donde las *narraciones orales* son entendidas como PPS *rudimentarios* y la iniciación en la escritura de un texto dramático como PPS *avanzado*. Además de establecer la definición de *dramaturgia clásica* desde Patrice Pavis, tomado como referente esclarecedor de los términos pertinentes en la población educativa. En el segundo capítulo, se caracteriza el grupo focal de la investigación y se explica la metodología y sus etapas. El tercer capítulo, se realiza el análisis, el cual da cuenta de los resultados de la investigación a la luz del marco teórico. Por último, se exponen las conclusiones y anexos.

5. Metodología

Esta investigación fue guiada desde un enfoque cualitativo, en una Investigación Acción Educativa (IAE) en tanto esta refiere en principio a la reflexión de las prácticas educativas de los docentes para mejorar dicha práctica. Es así como la IAE, permitió analizar un proceso en el aula, dando lugar a las narraciones orales como fuente válida para la enseñanza y aprendizaje de contenidos teatrales, en esta caso, la escritura de un texto dramático.

6. Conclusiones



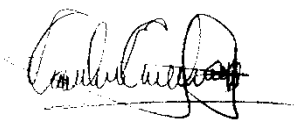
- Abordar el concepto de tradición oral, permitió conocer los elementos que la componen y su importancia en la sociedad; así como también delimitar un elemento que tiene relación directa con la dramaturgia, el cual es la narración oral. Ya que, el proceso desarrollado en el aula, dio cuenta de que existen elementos de la narración oral que pueden ser puestos en la creación de un texto dramático, así las tradiciones orales se hayan fracturado, es la escuela la que se debe encargar de establecer una relación entre los saberes populares (que aún se mantienen en la ciudad) y los saberes científicos.

- Se establece en conjunto tres diferencias esenciales entre el texto narrativo y el texto dramático que aportaron posteriormente al escritura de un texto dramático:

1. En el texto para teatro aparece la presentación de los personajes en lista.

2. En el texto para teatro aparece la acción del personaje mediante acotaciones. Las cuales se características por estar en cursiva y en paréntesis.

3. En el texto para teatro aparece el diálogo del personaje en letra normal. Mientras que en el texto narrativo, no hay dialogo del personaje.

Elaborado por:	Cardoso Valderrama Ana María	
	Cordero Anzola Paola Susana	
Revisado por:	Camargo Lombana Carolina	

Fecha de elaboración del Resumen:	03	12	2015
--	----	----	------

Contenido	
Resumen	10
INTRODUCCIÓN	11
Objetivos	13
Capítulo 1 1. MARCO TEORICO	14
1.1 TRADICIÓN ORAL	15
1.1.1 Tradición oral y cultura	17
1.1.2 Tradición oral y escuela.....	19
1.1.3 Narración oral	21
1.2 TEORIA SOCIO-HISTÓRICA	22
1.2.1 Los Procesos Psicológicos Superiores en la escuela	23
1.3 DRAMATURGIA CLÁSICA.....	24
1.3.1 Texto dramático.....	25
1.3.2 Dramaturgia y narración oral.....	26
Capítulo 2 2. CONTEXTUALIZACIÓN	29
2.1 Misión, visión y principios institucionales:.....	29
2.2 Proyecto de talentos: ciclos y etapas	30
2.3 Grados segundos:	32
3. METODOLOGÍA	33
3.1 Ruta metodológica.....	34
Capítulo 3 4. EXPERIENCIA EN EL AULA	36
4.1 Fase I Pre-expresividad <i>¿Quiénes somos y de dónde venimos?</i>	38
4.1.1 Actividad N° 1 <i>Descubro de dónde vengo</i>	38
4.1.2 Actividad N° 2 <i>Un recuento con fotografías</i>	40
4.2 Fase II Expresividad: <i>¿Cuáles tradiciones orales conozco y cuento? ¿Cómo creo una nueva historia con mi personaje favorito?</i>	42
4.2.1 Actividad N° 1 <i>El mundo de la narración oral: Tú me cuentas y yo te cuento</i>	42
4.2.2 Actividad N° 2 <i>Creo mi personaje favorito</i>	44
4.2.3 Actividad N° 3 <i>Ambientemos un relato</i>	46
4.2.4 Actividad N° 4 <i>Conozco otros relatos: mitos colombianos</i>	47
4.2.5 Actividad N° 5 <i>Creo y escribo un relato</i>	48
4.3 Fase III Creatividad: <i>¿Cómo represento y escribo narraciones orales? ¿Cómo escribir un texto dramático?</i>	51
4.3.1 Actividad N° 1 <i>Mitos de mi región Cundi - Boyacense</i>	51
4.3.2 Actividad N° 2 <i>La bolsa mágica de los personajes</i>	53
4.3.3 Actividad N° 3 <i>El antifaz de los muiscas</i>	54

4.3.4 Actividad N° 4 <i>Escribo el texto dramático del mito de la creación muiscas</i>	55
4. 4 CREACIONES DE TEXTOS DRAMÁTICOS	59
4.4.1 LA CREACIÓN DE LOS MUISCAS	59
4.4.2 EL PUEBLO DE LOS MUISCAS	60
Conclusiones	62
Bibliografía	66
ANEXOS	68
Anexo 1.	68
Anexo 2.	69
Anexo 3.	70
Anexo 4.	71
Anexo 5.	73
Anexo 6.	74
Anexo 7.	76
Anexo 7.	79
Anexo 8.	82

Agradecimientos

En las travesías de la vida se pasa mejor cuando se está acompañado. Cuando esa compañía presta todo aquello que es vital de su ser a otro ser, no queda más que decir gracias por las palabras y por los actos de valor que dan fuerza a cada impulso al soñador... todos somos soñadores. En mis travesías de soñadora estuve acompañada desde la lejanía por mis padres, Humberto Cardoso y Martha Elena Valderrama; por mis hermanas Diana Alexandra y Angie Vanessa. Y en la cercanía, por mis tíos, mi tía Elsa Valderrama y mis primos; mis compañeros comaleros y por mis maestros; todos se convirtieron, para esta mujer del sur, en una segunda familia a la que le dieron calor en este frío capitalino. Por supuesto, no pueden faltar aquellos que hicieron parte de este proceso de investigación, mi compañera y amiga Paola Cordero, y los niños y niñas del Colegio Florentino González. Por último y sin menor valor, doy gracias a mi amigo y compañero Héctor Orjuela y a la nueva integrante de mis travesías, mi hija Aura Julia, que me ha regalado este año un título más...Ser Madre. Gracias a la señora María Luisa, quien cuidó de mi hija en los días de mis ausencias para hacer realidad esto hoy.

Por: Ana María Cardoso Valderrama.

Gracias a la energía divina que me permitió llegar hasta lo que soy hoy en día, por la paciencia y las ganas que iluminaron mi camino para seguir y no morir en el intento. A la vida por darme una segunda oportunidad y regalarme la divina experiencia de dar vida. A mis padres por su ejemplo de perseverancia su apoyo incondicional, por sus consejos, por estar acompañándome en cada paso que doy y creer en mí, por su protección y cuidado siendo esa luz que iluminó mi camino en momentos de oscuridad, ustedes quienes me motivaron a seguir adelante a quien les hice la promesa de seguir a pesar de las dificultades, gracias.

A mi hermana quien fue mi ejemplo a seguir, de la cual aprendí los aciertos y desaciertos de la vida, por darme apoyo y ser mi amiga incondicional.

Madre padre gracias por regalarme la vida y desear siempre lo mejor para mí, este triunfo es de ustedes.

A mi hija Valery quien me presto el tiempo que le pertenecía, para que yo siguiera en busca de mis sueños y pudiera culminar esta meta. A mi querido compañero por su paciencia soporte y compañía.

A mis compañeros y compañeras de la universidad, por ser cómplices de esta aventura, gracias por todas las experiencias vividas, a cada uno y cada una por ser unos seres de paz y luz únicos e irrepetibles, porque soñar si es posible, aprendí mucho de ustedes.

A mi maestra Eloísa Jaramillo, por creer en mí y descubrir mis cualidades y capacidades. Por enseñarnos el significado de la bondad, la diferencia, la amistad el amor y el respeto por el otro, gracias.

A los niños, niñas y profesoras del colegio Florentino González, por su tiempo compromiso y dedicación para con el proyecto, sin ustedes esta investigación no hubiera sido posible.

A mi tutora Carolina Camargo, gracias por el acompañamiento y asesoría. Y a todos los profesores que estuvieron en lo largo de este camino, gracias.

A todas aquellas personas que pusieron su granito de arena, gracias.

Por: Paola Susana Cordero Anzola

Resumen

Este trabajo es una monografía que buscó explorar la narración oral para dar cuenta de la misma, como vehículo para movilizar elementos que aportan en el proceso de iniciación de la escritura de un texto dramático en un escenario educativo.

Para esto se constituye la narración oral como un acto de comunicación, que se da entre el narrador oral y el público-interlocutor. Por otro lado se establece la narración oral como una de las manifestaciones de las tradiciones orales, las cuales son transmitidas de generación en generación. En tal sentido, se indaga sobre las tradiciones y narraciones orales conocidas por los alumnos y alumnas del colegio Florentino Gonzales, su función y relación con el contexto.

En este proceso de indagación se abordaron temas como relatos, imágenes y cuentos, dando lugar al desarrollo de actividades que fueron distribuidas por fases de trabajo, dentro de las cuales se dan hallazgos importantes, como: el desconocimiento de *las narraciones orales* de los lugares de ascendencia familiares, por parte de los niños y niñas. Se encontró también, que en la mayoría los alumnos y alumnas tenían en común como lugar de ascendencia y asentamiento la región Cundi- boyacense, por lo cual se toma el *mito de la creación muisca* como texto mediador, abordándolo desde elementos que lo componen, tales como: el personaje, la acción, y la estructura dramática.

Además, se trabajó con los conocimientos previos de los alumnos y las alumnas junto con los adquiridos en la institución, que son el lugar en el que se encuentran las dos dimensiones del saber. Así, se estableció la relación de la teoría socio-histórica de Lev Semiónovich Vygotsky, la función de los *Procesos Psicológicos Superiores* con la *narración oral* y la iniciación a la escritura de un texto dramático, obteniendo este como resultado final.

INTRODUCCIÓN

La *narración oral* es un acto de comunicación definitivo para los grupos sociales, en tanto que la memoria colectiva y el sentido mismo de colectividad, se afianzan en el ejercicio de transmisión generacional de las tradiciones conseguido a través de la *oralidad*. En tal caso, la escuela se convierte en uno de los escenarios principales para preservar el papel de cohesión social atribuible a las narraciones orales, en la medida en que se constituyen como uno de los objetos visibles y vivos en los que está depositada la tradición oral, en la forma de relatos, mitos, leyendas, cuentos, etc.

Los cuentos, relatos, mitos y leyendas de la narración oral poseen una estructura narrativa intrínseca, siendo una estructura que se aproxima a la que aparece en la estructura de la dramaturgia clásica. En la estructura dramática clásica nos encontramos con la regla de tres unidades: acción, tiempo y espacio, además con una figura temporal tripartita del inicio, nudo y desenlace, en donde las acciones están conectadas causalmente de modo que en una estructura de tiempo lineal, un suceso conduce al siguiente y es consecuencia de un suceso precedente. No obstante, así como hay semejanzas hay diferencias: en las manifestaciones de la narración oral es ineludible la existencia del narrador que define el desarrollo de los acontecimientos; en el texto dramático, por el contrario, ya no hablamos de un narrador sino que en el drama la narración se transforma en diálogo y los sucesos son patrimonio de los personajes que participan en la acción. Cuando los estudiantes narran ya existe la temporalidad dramática aprendida en el contexto social y cultural, cuando estas narraciones se hacen explícitas y se organizan en un texto escrito son susceptibles de hacer parte del aprendizaje teatral, específicamente del aprendizaje de la escritura dramática.

Es así como la pregunta que animó el desarrollo del ejercicio investigativo que se presenta a continuación fue: ***¿Cómo la narración oral se constituye en un elemento mediador en la iniciación a la escritura de un texto dramático con los niños y niñas de segundo grado de la IED Florentino González?***

Como resultado de diferentes inquietudes que las docentes en formación se plantearon a lo largo de la formación en la Licenciatura en Artes Escénicas, y una vez decantadas tales inquietudes en la selección de las que serían las más urgentes, en el sentido de aportar en la

construcción de una formación académica sólida, se consideró la necesidad de encontrar herramientas para afianzar un puente entre los contenidos disciplinares del teatro y el contexto sociocultural de los alumnos y de las alumnas.

Dado que en algunos ejercicios de observación (realizados por las docentes en formación) de prácticas pedagógicas realizadas por otros compañeros de la Universidad Pedagógica se hizo patente que en algunos procesos educativos, la comunidad educativa no reconoce la importancia de la *tradición oral* en la construcción de saberes dentro de las áreas obligatorias y fundamentales. En la medida en que las docentes en formación han hallado que esta ocupa un lugar predominante en la consolidación de las identidades individuales y colectivas, se decidió abordar la relación entre la *tradición oral* y la escuela, con la finalidad de establecer su vigencia en los procesos formativos escolares en la actualidad, tomando como referencia el espacio concreto de la práctica pedagógica efectiva, correspondiente al currículo académico de la Licenciatura.

Específicamente, el problema de la relación entre la *tradición oral* y la escuela se delimitó hasta definir como unidad de análisis la concordancia existente entre la *escritura del texto dramático y la narración oral*, siendo la primera el contenido disciplinar pertinente a la formación teatral, y la segunda como manifestación concreta de la *tradición oral*. Así, se buscó dar cuerpo al problema de la construcción del conocimiento en la escuela como un proceso que involucra el contexto socio-histórico de los alumnos y las alumnas en la comprensión de los contenidos disciplinares.

La indagación acerca del problema de investigación mencionado se hace aún más necesaria, en cuanto se ha considerado que surge también como un deseo de hacer efectivos los requerimientos hechos por la dimensión normativa que regula la educación artística, confiéndole un papel definitivo en cuanto a la preservación del patrimonio cultural en las comunidades educativas.

En el Estado del Arte se encontró que han existido dramaturgos para los que la *tradición oral* está en la base de sus preocupaciones para la creación artística. Tal sería el caso de Enrique Buenaventura, quien incorporó *narraciones orales* del pacífico como insumo para sus creaciones *dramatúrgicas*; o bien, el Teatro de La Candelaria que ha realizado un proceso de creación similar, esta vez a partir de historias de vida.

No obstante, en cuanto a la investigación de las relaciones existentes entre *narración oral* y escuela, el tema se ha abordado desde la generación de conocimiento para la adquisición de una segunda lengua, la escritura de cuentos, y para la aprehensión de aspectos gramaticales y didácticos. Son escasas las investigaciones en las que se indague acerca de la

función de la narración oral en la escuela como medio para el aprendizaje de la disciplina teatral.

Teniendo en cuenta que las investigaciones hechas al respecto son insuficientes, se planteó esta investigación desde la práctica y la reflexión pedagógica. Para ello, se usó el enfoque cualitativo, desde una metodología de IAE (Investigación Acción Educativa), en tanto esta posibilitó a las docentes en formación hallar aspectos relevantes para crear estrategias que mejoraran su práctica en el aula de clases, en relación con el área disciplinar.

La monografía se estructuró de la siguiente manera: en un primer capítulo se aborda el marco teórico y metodológico de la investigación; en el segundo la contextualización del grupo y lugar focal de la investigación. Por último, en el capítulo tres se desarrollan el análisis de la información junto con las conclusiones.

Objetivos

Objetivo General

- Determinar cómo la narración oral se constituye en un elemento mediador en la iniciación a la escritura de un texto dramático con niños y niñas de segundo grado de la IED Florentino Gonzáles.

Objetivos Específicos

- Desarrollar los conceptos de tradición oral, narración oral y dramaturgia para establecer su relación con la escuela.
- Caracterizar a los niños y niñas desde sus lugares de ascendencia para dimensionar las tradiciones orales inmersas en su contexto familiar.
- Evidenciar la pertinencia que tiene la narración oral en la escuela en procesos para la iniciación a la escritura de un texto dramático.

Capítulo 1

1. MARCO TEORICO

Tinaja

*Cuentan mis abuelos
que la tinaja tiene vida
que la tinaja representa
la resistencia de nuestro pueblo.*

*Tinaja el pelele
son la misma sangre,
por eso el Tule bebe
esa caña fermentada hasta la saciedad
porque beber
es
recordar el camino de los mayores
es embriagarnos con nuestra historia.*

Tribu Cuna

En este capítulo se desarrollan los conceptos principales que orientaron el proyecto de investigación. Uno de los conceptos principales es el de *narración oral*, para cuya comprensión se hace indispensable definir en principio las nociones de *oralidad* y de *tradición oral*, puesto que la noción de narración oral es parte constituyente de la tradición oral. Así mismo, se destaca la importancia de la tradición oral en preservación de la identidad cultural y en la formación educativa, apoyadas desde una mirada legal que coincide en la conservación de la cultura: ley general de educación, ley general de cultura y la UNESCO.

Teniendo en cuenta que la escuela es el lugar en donde se desarrolla el proyecto de investigación, se toma la teoría socio cultural de Vygotsky para relacionar los *Procesos Psicológicos Superiores* (PPS) en el paso de la oralidad a la escritura, de modo que sea posible contar con un marco para la comprensión de los fenómenos de reestructuración del pensamiento, al dar inicio a la escritura de textos dramáticos en el aula.

Por otra parte, se define la categoría *dramaturgia* desde el Diccionario Teatral de Patrice Pavis. Después, se expone el concepto de *dramaturgia clásica* para que ejerza como modelo principal en la escritura de un texto teatral en el contexto socioeducativo de indagación que se propone, puesto que *la dramaturgia clásica* mantiene una estructura lineal

y unos elementos básicos que son comunes a la *narración oral*, y en tanto la estructura de la *narración oral* preceden a los textos escritos, pueden ser enseñables y aprendidos por los niños y niñas.

Así mismo, se determinan las diferencias y similitudes existentes en la *narración oral* y el *texto dramático*, que permitan destacar los elementos principales para el análisis del paso de la oralidad a la escritura.

1.1 TRADICIÓN ORAL

Para entender el concepto de tradición oral, es necesario hablar de oralidad, entendida como proceso comunicacional que sucede en la cotidianidad, que a su vez tiene que ver con la memoria de los individuos y de las colectividades sociales, con las realidades circundantes y con los imaginarios sociales. Esto último, se da en la medida en que los seres humanos narran sus experiencias en las conversaciones con los otros. “Cuando dentro de la conversación narramos...” (Cespedes, 1995), la conversación se va transformando en oralidad narrativa que al tiempo apela a la imaginación de cada persona.

Entre las clases de oralidad se encuentran la *oralidad primaria* expuesta por Walter Ong (1996), la cual es comprendida como el desconocimiento completo de la escritura; así mismo Guillermo Bernal Arroyabe menciona en su libro *Tradición oral, escuela y modernidad*, otras oralidades, como: *la oralidad mixta* referida a la escritura que se desarrolla sobre la base de la cultura oral; y una tercera llamada *oralidad mediatizada o secundaria*, la cual está relacionada con la radio, la televisión, el cine, los recursos multimedia y demás medios audiovisuales. Así mismo, Walter Ong (1996), determina un “*sistema secundario de modelado*, que depende de un sistema primario anterior: la lengua hablada”. (pág. 18)

En este momento son pocas las culturas orales primarias, puesto que en su mayoría los grupos sociales son poseedores y conocedores de la escrituras, así mismo como de los medios audiovisuales. En el caso del contexto educativo, se hace presente la *oralidad mixta* y *mediatizada*. Estas dos se presentan de forma diferente en la escuela. La *oralidad mixta* es aprendida en el contexto familiar y escolar, puesto que en el contexto familiar se aprende a hablar, y en el caso de la escuela, se aprende a leer y escribir. Por último, la *oralidad mediatizada*, aparece constantemente en la escuela como recurso y un reto para la educación,

que tienen lugar específicamente en los procesos de aprendizaje y enseñanza de los alumnos y alumnas. (Arroyabe, 2000)

Walter Ong (citado por Bernal, 2001) dice que: “Los objetos comienzan a existir, a ser reales, solamente cuando son nombrados”. En un principio toda experiencia y conocimiento de la humanidad fue transmitida de forma oral a las nuevas generaciones, ello para señalar e interpretar las manifestaciones de la naturaleza en la comunión directa del hombre con ella. Las tradiciones orales, en tanto que palabra viva conservada e interpretada por los mayores (ancianos) y transmitida a las generaciones menores, constituyen la necesidad de memoria que han de hacer los pueblos como medio para la garantía de su preservación.

Así pues, transmitir una herencia colectiva es uno de los más importantes fines sociales para garantizar el legado cultural de las comunidades a través del tiempo. No obstante, no se evoca a la memoria de las colectividades para venerarla en tanto que vestigio arqueológico del pasado; antes bien, “Cuando la familia o la comunidad se reúnen para compartir el *tiempo real vivido* por sus ancestros, no se limitan a relatar el pasado, sino que lo interpretan y lo reactualiza en el momento de narrarlo” (Bernal, 2001, P. 27). Es así como la tradición oral se aviene con los medios de reproducción social en las comunidades, siempre que se constituye como un dispositivo praxiológico para la movilización social.

En las tradiciones orales se encuentran las interpretaciones de los sueños, las prácticas u oficios de la cotidianidad, así como los sucesos de la realidad que le son significativos al grupo social. Ello, en consecuencia es determinante en la configuración de creencias, valores, imaginarios y conocimientos en común, que luego son transmitidos a nuevas generaciones. La palabra aparece para nombrar aquello existente, para dar sentido a la vida, y revelar los secretos de la naturaleza, donde se encuentra el origen.

Entre las características de la oralidad y la tradición oral se encuentra que, la expresión y el pensamiento obedecen a una acumulación de ideas, imágenes, abstracciones antes que a una subordinación de ellos, en el sentido en que aquella subordinación le es propia a la estructura de la escritura mientras que en la oralidad estos elementos se yuxtaponen, mezclándose en un movimiento que recuerda la circularidad del permanente movimiento antes que a la rigidez de la verticalidad. (Walter.J.Ong, 1996). Aunque la estructura dramática depende de la estructura narrativa, la oralidad tiene la posibilidad de ir y volver en sus acontecimientos sin necesidad de dar una organización jerárquica gramatical, pero que continúa a su vez con una estructura lineal.

Dicha acumulación de ideas también está relacionada con las fórmulas utilizadas para que el narrador consiga recordar en el momento mismo de la narración. El ejercicio de varias generaciones atrás ha sido, el de conservarlas en la memoria de los pueblos pero no de modo en que conduzcan a un análisis contextual de lo que está aconteciendo en el relato. Por el contrario, la tradición oral, manifiesta en las narraciones, recurrirá al uso de expresiones significativas que permitirán al oyente familiarizarse con lo que está hablando, ya que de lo que se habla ha sido producido en un mismo medio sociocultural. Así pues “la tradición popular oral prefiere (...) no al soldado, sino al valiente soldado; no a la princesa, sino a la hermosa princesa...” (Walter.J.Ong, 1996, pág. 45). De modo que así han de determinarse unos principios básicos que serán tenidos en cuenta en el momento de referirse a un personaje, lo cual, es preferible dejar intacto para no tener alteraciones en el significado, que ya ha sido otorgado por el colectivo.

Otra característica de la oralidad y de la tradición oral es que en las culturas orales primarias, se considera el sonido como un modo de expresión y parte del proceso del pensamiento; el pensamiento está vinculado a la comunicación. Este, no dispone de textos y solo lo que se recuerda es lo que se sabe. Para lograr recordar se hace uso de la retención, y la repetición, mediante discursos rítmicos, alteraciones, asonancias, proverbios, los cuales funcionan como nemotecnias, y así se constituyen como un saber duradero para la comunidad. (Walter.J.Ong, 1996) . Además de lo anterior, es importante repetir en voz alta aquello aprendido desde tiempos pasados. Esto debe ocurrir una y otra vez, para ser transmitida y conservada. Por lo general este ejercicio es llevado a cabo por ancianos y ancianas poseedores de saber.

1.1.1 Tradición oral y cultura

Según lo estipula el artículo I de la Ley 397, se define *cultura* como todas aquellas manifestaciones que integran los diferentes "rasgos distintivos, espirituales, materiales, intelectuales y emocionales que caracterizan a los grupos humanos" (Cultura, 1997). La cultura es una actividad propia de la sociedad en tanto refiere a su vez a "modos de vida, derechos humanos, sistema de valores, tradiciones y creencias" (Cultura, 1997) . Finalmente, la cultura genera procesos tanto individuales como colectivos, definatorios de la identidad de los grupos sociales.

Para la cultura, los procesos de identidad del individuo son también hechos verbales que le permite sumergirse en un mar de símbolos, los cuales se convierten en lenguaje, que le posibilita al sujeto social dar sentido al mundo, estructurarse como ser humano y tener acceso a la tradición cultural y a la memoria de la comunidad.

Como viene dicho, en épocas anteriores, los conocimientos se acumulaban en la memoria. De la capacidad de recordar dependía la sobrevivencia de la comunidad y la continuidad de su cultura, por ello cada pueblo empleaba sus propias estrategias para desarrollarla. Los relatos orales, han servido para remontar el pasado lejano y encontrar pistas trascendentales para descubrimientos y para la reconstrucción de la historia.

Es por ello que “...para muchas culturas la oralidad es la forma de comunicación, de conciencia, de memoria individual y colectiva de mayor significado” (Bernal, 2001, p.26). Ya que el discurso es hablado, se aprende a hablar antes de escribir, por esto todo ser humano socializa gracias a la mediación oral.

Una de las funciones de la oralidad, es la conservación de la cultura; “en las culturas indígenas la única realidad está en el pasado y es la que dicta el origen de la ley natural” (Bernal, 2001, p.48) por ello su razón de ser esta en la tradición. La UNESCO, reconoce la tradicional oral como patrimonio cultural¹ e inmaterial² de una nación, este reconocimiento establece a su vez la necesidad de difundir y mantener las tradiciones orales de los pueblos.

La transmisión cultural se hace en su mayor parte oralmente, y ahí radica el avance cultural y la socialización en las comunidades humanas. Aunque su transmisión es lenta su anclaje es duradero; de allí que la tradición oral como elemento referencial determina una forma de ver la realidad en distintos tiempos, lo cual permite conocer y entender como han ocurrido los hechos en tiempos pasados. (Sánchez, 2002).

El alma de la comunidad es modelada por el patrimonio cultural que le es heredado. De la conservación de ese legado ancestral hace parte su lucha por sobrevivir como grupo y a ese gran objetivo contribuyen sus discursos orales, sus ritos, el recuerdo de sus antepasados. Entendiendo patrimonio cultural, como conjunto de manifestaciones u objetos nacidos de la producción humana, que una sociedad ha recibido como herencia histórica, y que constituyen elementos significativos de su identidad como pueblo. En ello se encuentra la

¹ Para la UNESCO: “El patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos, sino que comprende también tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes” (2011).

² La UNESCO establece que “el acervo de conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación” (2011).

tradición, las costumbres y los hábitos, así como el conjunto de bienes inmateriales y materiales, muebles e inmuebles. (1997, Min. Cultura)

El conjunto de bienes que hacen parte del patrimonio cultural, deben ser respetados y valorados por la sociedad. En tal sentido la escuela es una de las instituciones encargada de difundir y enseñar el reconocimiento y cuidado de estos bienes, que le son heredados para la permanencia de la identidad cultural de las nuevas generaciones.

1.1.2 Tradición oral y escuela

Para Margarita del Rosario Ramírez Vargas (2009) “la escuela es la institución en la cual la sociedad ha depositado la responsabilidad de educar a los niños y niñas en torno no sólo a cuestiones académicas, sino también para promover y fortalecer habilidades, valores, actitudes y comportamientos que la sociedad espera de ellos”. (pág. 25)

Según lo anterior, la escuela debe proporcionar a los niños y niñas, elementos teóricos y prácticos para la vida, así como herramientas con las que ellos puedan aportar en la construcción de conocimiento, en la producción del contexto socio-histórico del cual hacen parte. La tradición oral en la escuela contribuye con el conocimiento de la historia y de las costumbres, además permite la transmisión de valores y saberes. Contemplar otro tipo de saberes en la escuela además del científico, es fortalecer la identidad, promover que el niño reconozca la importancia que tiene el hombre de vivir en sociedad, además de aprender, comprender y respetar los diferentes estilos de vida que poseen otros grupos sociales.

Por otro lado la tradición oral en la escuela promueve el diálogo entre padres e hijos, en tanto los padres relatan a sus hijos historias de los lugares de origen y permiten que los menores también relaten sus experiencias; al mismo tiempo que convoca a los padres a participar en los procesos educativos. De modo que se hace efectivo el principio de corresponsabilidad establecido en la ley ya que es " la familia como núcleo fundamental en la sociedad (...) el principal responsable de la educación de sus hijos"(Nacional M. d., 1997). La escuela hoy por hoy tiene la necesidad de desvanecer los muros y permitir que la comunidad, la familia, el contexto en general participen en la construcción de conocimiento. Dicha construcción no sucedía antes en la escuela, sino que por el contrario existía una transmisión de conocimiento que era ejercida por el docente al estudiante de forma vertical, sin permitir que el contexto haga parte de los procesos educativos.

Por otra parte, la escuela aún mantiene las tradiciones y conocimientos que han sido transmitidos por los antepasados, por medio de canciones, relatos, cuentos, mitos, leyendas,

coplas, juegos, retahílas, danzas etc. Estas tradiciones hacen parte del patrimonio cultural y tradicional de un lugar determinado. (Vargas, 2009)

La tradición oral es depositaria de la historia y la memoria de los pueblos, particularmente de aquellos que carecen de escritura. Si se considera que la escuela tiene la facultad de desarrollar los procesos de escritura, la tradición oral no sería ya solamente un elemento para la conservación de la memoria, sino que se convierte en un objeto activo para la promoción de los procesos de aprendizaje en niños y niñas. La tradición oral en la escuela tiene la capacidad de ser escrita y de ser utilizada eficientemente en los procesos educativos.

La tradición oral en la escuela puede ser abarcada desde diferentes disciplinas, pero es el arte el que tiene la facultad de abordarla desde una perspectiva actitudinal y práctica. De tal modo, los niños tienen una comprensión diferente de los aspectos de la vida real e imaginaria.

En los lineamientos curriculares de la educación artística, la escuela tiene como eje fundamental "...investigar recrear y estudiar (...) las tradiciones, creencias, y visiones del mundo guardadas en la tradición oral..." (Nacional M. d., 1997). Pues no se trata simplemente de recordarlas sino de cantarlas, danzarlas, teatralizarlas etc.; recrearlas de tantas maneras como la imaginación de los niños lo proponga, haciendo que se conviertan en un aspecto presente.

Vygotsky (2009) define *la imaginación* como parte esencial de la actividad creadora, pues "...todo lo que nos rodea y ha sido creado por la mano del hombre, todo el mundo de la cultura, a diferencia del mundo de la naturaleza, todo ello es producto de la imaginación y de la creación humana, basado en la imaginación" (Vigotsky, 2009, pág. 10). En este sentido, la actividad creadora nunca podrá ser la copia de algo, sino por el contrario, tendrá como resultado algo nuevo. Para su realización, esta se vale en principio de dos fuentes; primero, de objetos del mundo exterior referidos a la realidad y la experiencia, y segundo de objetos del interior respectivos a la imaginación y la fantasía de cada ser humano. Los objetos creados surgen de la interacción entre éstas dos dimensiones. Pues, "Sería un milagro que la imaginación pudiese crear algo de la nada..." (Vigotsky, 2009, pág. 16)

La creación puede darse tanto de forma individual como colectiva. Por ejemplo las tradiciones orales hacen parte de las reelaboraciones de la realidad, hechas por grupos humanos, para dar sentido y orden al mundo con la intención de configurar su identidad. Así mismo, la tradición oral también es un objeto para la *actividad creadora*, en tanto que contiene elementos de la experiencia del ser humano que son susceptibles de ser usados en diferentes combinaciones hasta la emergencia de nuevas creaciones. (Vigotsky, 2009)

1.1.3 Narración oral

Guillermo Bernal Arroyabe (2000) elabora una nueva división sobre la tradición oral y sus categorías a partir de Guillermo Abadía Morales, en la cual propone que la tradición oral está compuesta por habla popular³, paremiología⁴, manifestaciones en verso⁵ y narraciones, que es entendida como géneros verbales. Dentro de las narraciones se encuentran las anécdotas, parábolas, fabulas, leyendas, mitos, cuentos, relatos sobre deidades, genios y espantos, que traen consigo la herencia convertida en tradición que a su vez establece la identidad de los pueblos y los individuos. “Comparada con otras formas de verbalización (refranes, adivinanzas, poesía) la narración hace posible un mayor acopio de información. Por ello es de vital importancia en la configuración de la memoria de las culturas orales” (Arroyabe, 2000).

La narración oral es entendida, en principio, como un acto de comunicación, donde el narrador tiene como objetivo transmitir un mensaje al público interlocutor, de quien él espera respuesta. Para Francisco Garzón Céspedes, citado por María Nela Barba Téllez, este acto de comunicación se da en tanto el narrador “... no solo informa, sino que comunica”. Para que se dé tal comunicación, el narrador hace uso de unos referentes que le permitirá al público comprender los sucesos de la narración. Entre estos referentes se encuentran los psicológicos⁶, los sociolingüísticos⁷, los axiológicos⁸, y los creativos⁹, los cuales establecen un ejercicio relacional entre el narrador y el público- interlocutor; el cual tiene la posibilidad de trascender en “la unidad de lo cognitivo, afectivo, comunicativo, vivencial y cultural” (Tellez, 2015).

La narración oral, se nutre de la tradición oral y es transmitida de generación en generación (Tellez, 2015) y tiempo determinado. Estas acciones pertenecen a personajes icónicos de un grupo social, que son tomados por el ser humano para narrar la experiencia en el mundo para

³ El habla popular se compone de léxico o vocabulario, deo o tonada regional, giros locales, metaplasmos, la conversación, chiste o chascarrillo. (Arroyabe, 2000)

⁴ Componentes de la paremiología, refranes, dichos, exageraciones, comparaciones, “no es lo mismo...”, “en que se parece...”; colmos, “que le dijo...”; piropos, adivinanzas. (Arroyabe, 2000)

⁵ Se encuentran: arrullos, villancicos, rondas, juegos de palmas, juegos de sorteo, cabalísticas (conjuros), coplas etc. (Arroyabe, 2000)

⁶ Los referentes psicológicos refieren al plano individual y personal del ser humano. (Tellez, 2015)

⁷ Los sociolingüísticos tienen que ver con el uso de la lengua determinados por el contexto social y cultural. (Tellez, 2015)

⁸ Los axiológicos constituye los valores éticos y estéticos, que determinan las intencionalidades, logros o finalidades. (Tellez, 2015)

⁹ Creativos, en el uso de herramientas personales que son manifiestas en la originalidad, flexibilidad en el momento de comunicar. (Tellez, 2015)

dar sentido a la experiencia vital y a su vez, como herramienta para la comprensión de los fenómenos que ha presenciado. “Todos los seres humanos tenemos algo que contar y pareciera que poseemos disposición natural para hacerlo en forma narrativa. Al respecto sostiene Levi-Strauss que la forma del relato refleja una estructura fundamental de la mente” (Arroyabe, pág. 156), lo que hace pensar la vida como una narración con un principio, desarrollo y desenlace.

El acto de narrar diluye las fronteras existentes entre la intimidad del individuo y permitir un escenario para el intercambio de experiencias en un colectivo, “de modo que el contador, que define su individualidad con base en lo colectivo, no teme hacer noción de su palabra e inventar su intimidad frente a su audiencia” (Arroyabe, pág. 160). En el acto de narrar se produce un entrecruzamiento entre el pensamiento y la historia de los individuos respecto a sus colectividades, encuentro del cual se desprenden nuevos sujetos (individuales y colectivos) con identidades siempre cambiantes en una línea de tiempo continua.

1.2 TEORIA SOCIO-HISTÓRICA

Vygotsky propone analizar específicamente los *Procesos Psicológicos Superiores* (PPS), los cuales tienen *origen histórico y social*, así mismo como el papel que cumplen los *instrumentos de mediación* (herramientas y signos) en los PPS, abordados desde una *perspectiva genética*. Para lo cual el autor desarrolla como ideas centrales durante sus investigaciones dos tipos de *Procesos Psicológicos*: los *Superiores* y los *Elementales*. Los *Procesos Psicológicos Elementales* son las funciones naturales con las que se nace, las cuales están determinadas genéticamente lo cual refiere a una “línea de desarrollo natural” (Baquero, 2009, pág. 39). En el caso de los seres humanos, se determina este como especie superior que puede desarrollar otras capacidades “otras capacidades elementales de memorización, actividad senso-perceptiva, motivación, etcétera” (Baquero, 2009, pág. 39).

En este sentido, los *Procesos Psicológicos Superiores* (PPS) le son propios a los seres humanos, en tanto tienen un origen histórico y social, donde se evidencian los instrumentos de mediación (herramientas y signos), quienes cumplen un papel central en la construcción de los PPS y a su vez estos deberán ser abordados según los procesos de constitución del ser humano “. (Baquero, 2009)

Para comprender los *procesos de desarrollo* de los seres humanos la *teoría Socio Histórica* hace referencia a que los *Procesos Psicológicos Superiores* se originan en la vida social, en la participación del sujeto en actividades compartidas con otros. Es en el ejercicio

de las actividades compartidas que el ser humano aprende a relacionarse con el mundo en el que crece y con quienes lo habitan, y aprende las herramientas que necesita para entenderlo y transformarlo, en la medida que resuelve sus necesidades individuales.

Esta teoría, como entiende Baquero (2009), se encarga de analizar el desarrollo de los PPS a partir de la internalización de prácticas sociales específicas. El desarrollo es comprendido como un proceso culturalmente organizado, en el que el aprendizaje en contextos de enseñanza será necesario, refiriéndose en un sentido más amplio a la acción educativa tanto en los procesos de crianza como en la enseñanza escolar.

El desarrollo de los PPS depende principalmente de las situaciones sociales específicas en las que el sujeto participa. Los PPS son específicamente humanos tanto que son histórica y socialmente constituidos, producto de la línea de desarrollo cultural.

1.2.1 Los Procesos Psicológicos Superiores en la escuela

Los PPS se dividen en procesos rudimentarios y avanzados. En los procesos rudimentarios se desarrolla el lenguaje oral, proceso psicológico adquirido en la vida social general mediante la *internalización* de actividades socialmente organizadas como el habla. Ello permite entender a las *tradiciones orales* como procesos rudimentarios. (Baquero, 2009)

Estas manifestaciones se convierten en materia prima para dar paso a los procesos avanzados, los cuales se dan en el desarrollo del lenguaje escrito por medio de la enseñanza escolar.

Es la escuela el medio donde todo proceso rudimentario se transforma en proceso avanzado. Puesto que el lenguaje adquirido y aprendido en la relación con el medio, la socialización con otros y la realización de actividades compartidas, en un contexto educativo, serán organizadas y reestructuradas en el aprendizaje del lenguaje escrito.

En la escuela por medio de la observación, caracterización y contextualización de los alumnos y alumnas es posible visibilizar los PPS rudimentarios. Estos procesos son formados fuera del aula, pues es allí donde los niños realizan prácticas sociales colectivas en el contexto familiar y social. Una de éstas prácticas tiene que ver con los relatos e historias comunicadas a los niños, en las que se encuentran las creencias, los valores éticos y morales que son formados en la familia y en la sociedad. En suma, el acervo cultural comienza a ser transmitido en las historias que las familias cuentan a los niños.

En estos procesos de escolarización es donde el niño puede explorar nuevas formas de escritura y lectura que tienen lugar en el desarrollo de los PPS avanzados. Un ejemplo es la escritura de *textos para teatro*, permitiendo así que los niños y niñas realicen procesos de *escritura dramática* como parte de los procesos de escolarización específicos.

1.3 DRAMATURGIA CLÁSICA

El término de dramaturgia y dramaturgia clásica será abordado de manera general desde el Diccionario Teatral de Pavis, en tanto este esclarece la definición y sus elementos principales, ya que el objetivo no es el de discutir solo las múltiples dramaturgias existentes en la contemporaneidad.

“La dramaturgia, en su sentido más general, es la técnica (o la poética) del arte dramático que busca establecer los principios de construcción de la obra (...) Esta noción presupone un conjunto de reglas específicamente teatrales cuyo conocimiento es indispensable para escribir una obra y analizarla correctamente.” (Pavis, 1998, pág.148).

Parafraseando a Patrice Pavis, los autores formalizan las reglas, normas y estilos para la composición de sus escrituras dramáticas. La finalidad de establecer un modelo de escritura genuino, consistió en diferenciar la forma de la escritura, el modo y el objeto de la dramaturgia con respecto de otras artes, a la vez que diferenciar el propio estilo de escritura con respecto a la de otros escritores.

La dramaturgia es entendida como un esquema formalizado de reglas y parámetros para la construcción del texto y su representación escénica. Tales reglas concebidas en el intercambio con el público, en la medida en que no son ajenas a su universo de representaciones culturales, se transformaron en criterios “de la acción, de las estructuras espaciotemporales, de lo verosímil y del modo de representación escénica” (Pavis, 1998, p.150).

J. Scherer (citado por Pavis, 1996) clasifica la estructura dramática en: estructura interna de la obra o dramaturgia en sentido estricto, la cual es definida como “el conjunto de elementos que constituyen el fondo de la obra”, o lo que para el autor sería el tema antes de intervenir con la escritura de la obra; y la estructura externa que se refiere específicamente a las formas escogidas por el dramaturgo para la presentación del tema.

La estructura dramática interna de la obra tiene que ver exclusivamente con el tema y la organización formal del texto. En el modelo clásico, esta organización es determinada a partir de una *trama*, que se desarrolla a través de unos sucesos ejercidos por unos personajes de forma causal en un tiempo-espacio relacionado. “Crear una trama es, pues, introducir un orden determinado en el material que nos suministra nuestra imaginación, a partir del principio aristotélico de que la trama es el alma del drama, y, que dicha trama, no es imitación de la vida, sino de la acción” (Santos, 2000) . El drama posee un conflicto que se determina por la acción de los personajes que revela las partes en pugna.

La dramaturgia clásica es aquí entendida como aquella que precede los lenguajes contemporáneos de creación teatral. En ella es definitivo el reconocimiento del papel del dramaturgo, y la estructura narrativa de la obra está compuesta por “la exposición, el nudo, el conflicto, el final, el epílogo, etc.” (Pavis, 1998). Dichos elementos hacen parte de la construcción dramática de todo texto dramático.

1.3.1 Texto dramático

Pavis (1998) plantea que en la contemporaneidad es común encontrar que cualquier texto es susceptible de ser representado. No obstante, el *texto dramático* es un conjunto de enunciaciones relacionadas entre sí por la unicidad de su sentido, con la intención de ser representado, es decir, con la finalidad de ser mostrado ante un público a través de personajes y de interacciones entre ellos.

Uno de los rasgos más importantes del texto dramático es que busca reflejar la conflictividad inmanente a la naturaleza humana y social. En él se ponen de manifiesto puntos de vista que pueden ser antagónicos, los que encarnados en la piel de los personajes, se resuelven en favor de una de las posiciones en pugna. Por otra parte, volviendo a la forma, el texto dramático es diferente a la narración y a la lírica, en cuanto a que el texto está escrito en forma de diálogos entre los personajes y está siempre complementado por acotaciones sobre el lugar, el tiempo, el carácter, etc., que enriquecen la acción.

No sobra destacar que el texto dramático, se produce con el objetivo de ser representado, de modo que, el ejercicio de la puesta en escena, puede considerarse como parte constitutiva de su escritura.

Por su parte, el texto dramático según está constituido por los textos principal y secundario. En el caso del texto principal, se presenta a su vez a través de tres formas diferentes:

Diálogo: es decir, las conversaciones de los personajes de la historia. Se convierte en lo que sería el soporte de todo cuanto acontece y gracias a él se produce el avance de lo que es la acción.

Apartes: Bajo esta denominación se encuentran esos momentos en los que un personaje concreto de manera breve, y pareciendo que ninguno de los otros le oyen, realiza un comentario. Esta intervención, que sólo el público oye, suele ser de tipo cómico.

Monólogo: Como su propio nombre indica, es el parlamento que realiza un personaje sin dirigirse a nadie en concreto, por regla general. Simplemente lo que trata de hacer es expresar en voz alta sus miedos, sus ilusiones, sus sentimientos” (arteescenicas.wordpress, 2010).

Por último, el texto secundario, se refiere a las acotaciones y las funciones atribuidas anteriormente.

1.3.2 Dramaturgia y narración oral

Las narrativas en la oralidad son importantes ya que, las culturas orales primarias no poseen pleno dominio de códigos escriturales, de modo que la posibilidad de recordar el acervo memorístico que está en la base de su historia ha dependido del desarrollo narrativo de grandes epopeyas. Gracias a estas narraciones de grandes dimensiones, repetidas en formas rituales y seculares, que abarcan desde las cosmogonías de los pueblos hasta el relato del descubrimiento del uso de instrumentos y herramientas, es como el conocimiento popular, por el cual los pueblos han sabido interpretar y transformar su mundo se ha preservado por fuera de los cauces de las culturas que cuentan con *sistema secundario de mediación* (Walter.J.Ong, 1996).

La narración oral permite la emisión y recepción de toda clase de textos de ficción, sean escritos, icónicos u orales, que permiten acceder a territorios ficcionales, verosímiles y creíbles. Por otra parte, cuenta con elementos constitutivos que permiten su identificación con

la escritura dramaturgica. En éste punto se ubican el narrador, la línea espacio-temporal del drama, la organización de los personajes, la progresión de la acción y la preparación del desenlace. Elementos que pueden darse tanto en la narración oral como en un texto dramático.

En el caso de los antiguos griegos la elaboración del arte se dio a partir de la retórica. En el arte de la retórica, Aristóteles, se refiere a ella como el discurso público o la oratoria, resultante del proceso de la escritura. En un inicio, la escritura realizó la organización de los principios base de la oralidad, pero durante varios siglos la literatura y la ciencia evitó y despreció todo saber que podía ser originado en la oralidad, excluyendo a esta última en los análisis de tipo científico. (Walter.J.Ong, 1996)

Aun así, otro de los géneros de arte verbal donde se ha producido un cambio de la oralidad a la escritura se registra en el teatro. “A la narrativa podemos, (...) asimilar el teatro...” (Walter.J.Ong, 1996, pág. 137), puesto que tanto en el caso de la narrativa como en el teatro, los dos cuentan con una línea de acción. Es en tal sentido que el factor lineal de las acciones se presentan también en la narración oral, aunque en esta el narrador puede ir y volver en el tiempo, siempre tendrá presente aquello que ha de ser consecuencia de una acción que en sumatoria construyen el trama.

La más antigua trama se encuentra en el drama griego. “...fue la primera forma de arte verbal occidental controlada por completo por la escritura.” (Walter.J.Ong, 1996, pág. 145). La escritura ha permitido al autor a diferencia del narrador, controlar el tema y las causas de la acción, con una secuencia cronológica, ya que para el narrador oral importa en principio llegar al desenlace y llevar a los oyentes a lo vivo de la acción de una forma retrospectiva. Pues, en el texto dramático, las acciones están dirigidas hacia el presente, mientras que la narración oral siempre refiere en el verbo pasado, su presente es el acto de narrar.

En la narración oral existe una linealidad de tiempo, pero esta no siempre contempla una trama lineal climática, como tampoco lo hace la epopeya, aunque las dos cuentan con una progresión. “La trama rigurosa en la narración larga surge con la escritura”. (p, 141) En el teatro existe una estructura piramidal como expone Freytag, en el cual aparece una vertiente ascendiente en la que se acumula tensión, y en el punto más alto ocurre el reconocimiento o peripecia (giro de la acción), seguida por un pendiente descendente donde tiene lugar el desenlace del conflicto.

Cuando la narración oral es puesta como texto dramático, el narrador silencia su voz para darle paso a la acción y el pensamiento del personaje, puesto que las acciones se concentran en la conciencia del protagonista, y la acción es nombrada por el autor mediante acotaciones.

Es la narración oral en tal sentido la que proporciona a la dramaturgia elementos tales como personajes, trama, temporalidad y espacio, que puedan ser desarrollados en un texto dramático, teniendo en cuenta sus características, para transformar, en consecuencia la forma primaria del objeto.

A su vez, la dramaturgia clásica propone elementos claves para la estructura de un texto dramático teniendo en cuenta los elementos que aporta la narración oral, puesto que advierte una forma narrativa permisible para la comprensión de los niños y niñas, en tanto ellos y ellas poseen la narración oral en su cotidianidad. Así como también, la escuela es el espacio donde se presentan y formalizan los contenidos literarios, en el que tiene lugar el proceso escritural.

Tal proceso se da en la condición de crear algo nuevo, a partir de algo ya existente; en el cual tiene lugar la narración oral, y todo aquello que puede suceder en términos de la imaginación de quien escribe y reconstruye el mito, relato, leyenda, etc. Pues, la imaginación como lo señala Vigotsky (2009), tiene la particularidad en la etapa de la infancia, de ser expuesta de forma constante en el juego y en la interacción con otros.

El teatro permite a los niños y niñas en la escuela mimetizar, improvisar, decidir, componer, montar y ensayar papeles de algún material literario a través de la expresión verbal y de la representación. Vygotsky (2009) considera que los textos literarios puestos en escena no deben ser ajenos a los niños y niñas, pues la probable complejidad de las expresiones puede frenar la creatividad. En este sentido, la narración oral facilita el proceso de la creación en la medida de que pertenecen al imaginario social compartido por los niños y niñas con la comunidad de la que hacen parte.

Capítulo 2

2. CONTEXTUALIZACIÓN

La IED Florentino González se encuentra ubicada en la carrera 5A N° 30A 45 Sur, en el Barrio 20 de Julio en la localidad de San Cristóbal. El barrio 20 de Julio es reconocido por su Santuario del Divino Niño, que es uno de los templos más importantes de peregrinación y oración en Bogotá.

Este colegio ubicado al suroccidente de la ciudad, desarrolla su pedagogía desde un enfoque constructivista, en la posibilidad de generar experiencias y aprendizajes significativos para los y las alumnas. De tal forma que el docente es un mediador del aprendizaje y constantemente debe crear estrategias apropiadas, que partan de los conocimientos previos; así, los y las alumnas podrán alcanzar un nuevo conocimiento, permitiendo una modificación de las estructuras de conocimiento.

2.1 Misión, visión y principios institucionales:

“Visión:

El Colegio Florentino González (IED) pretende ser líder en la formación de ciudadanos con proyecto de vida orientado y en permanente construcción, basados en la autonomía, siendo capaces de integrarse y transformar positivamente su entorno.

Misión:

Colegio Florentino González (IED) busca desarrollar valores, habilidades, destrezas y conocimientos que le permitan al estudiante a través de acciones,

estructurar su proyecto de vida, aprovechando el talento humano de la comunidad educativa.

Principios Institucionales:

Personas auto gestoras de su crecimiento personal y comunitario, comprometidos con la calidad de vida, fortaleciendo la autonomía, la creatividad, el espíritu investigativo, actuando con tolerancia en busca de un ambiente justo y fraterno” (IED Florentino Gonzáles, 2015).

Dentro de la propuesta de tiempo libre, el colegio apuesta por la educación artística y la tecnología; para ello, se desarrollan talleres ludo creativo, festival de talentos artísticos y talleres en el área de tecnología.

2.2 Proyecto de talentos: ciclos y etapas

El proyecto de talentos esta direccionado a la atención de necesidades especiales con énfasis en el talento académico sobresaliente. Este proyecto se divide por ciclos. El I y II se encuentran en la etapa de exploración, donde desarrollan como estrategia los talentos- ludo pedagógicos y como herramientas, los talleres lúdicos, unidades didácticas, proyectos de aula; el ciclo I y II, comprende los grados de preescolar.

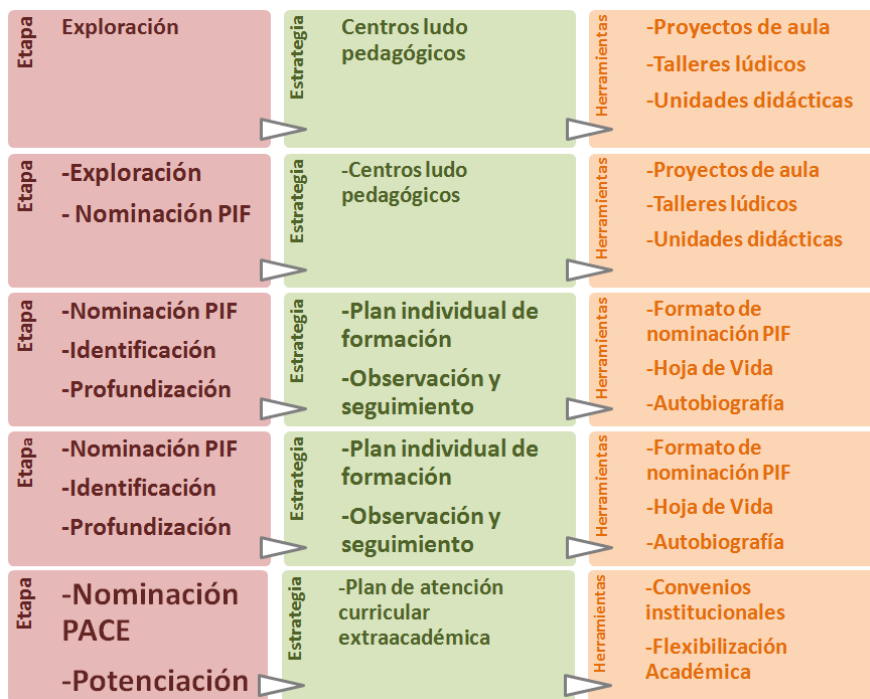
Ciclo I (Grados Preescolar, Primero y Segundo): Al terminar el ciclo 1 los y las estudiantes del colegio Florentino González serán artesanos de su vida: semilleros afectivos, exploradores, creativos y espontáneos para la apropiación del conocimiento y la construcción de un entorno de paz.

Ciclo II (Grados Tercero y Cuarto): Al terminar el ciclo 2 los estudiantes del colegio Florentino González serán Estudiantes en búsqueda de procesos de indagación, proposición, argumentación y experimentación para la apropiación de cualquier campo del conocimiento, iniciando al desarrollo de la autonomía y propiciando la exploración de talentos.

Ciclo III (Grados Quinto, Sexto y Séptimo): Al terminar el ciclo 3 los estudiantes del colegio Florentino González serán Niños que dan importancia al aprendizaje autónomo, facilitador de hábitos académicos, habilidades y valores democráticos que permiten la identificación y orientación de talentos.

Ciclo IV (Grados Octavo y Noveno): Al terminar el ciclo 4 los estudiantes del colegio Florentino González serán Jóvenes que interpretan los problemas de su entorno, aplicando las capacidades comunicativas, cognitivas y motrices profundizando en sus talentos para fortalecer los principios y valores personales e institucionales.

Ciclo V (Grados Décimo y Once): Al terminar el ciclo 5 los estudiantes del colegio Florentino González serán : Jóvenes que aplican su capacidad ética – propositiva para enfocar su proyecto de vida en el mundo laboral y/o académico con una mentalidad emprendedora e investigativa, fortaleciendo sus talentos.



2.3 Grados segundos:

Según lo anterior, el grado segundo pertenece al ciclo II, y este es el grado dónde tuvo lugar la práctica pedagógica efectiva. La Institución cuenta con dos grados: 201 y 202 en la jornada de la mañana.

El grado 201 se encuentra a cargo de la docente Gladys con 38 alumnos: 17 niñas y 20 niños; sus edades se encuentran entre los 7 y 8 años. Y el grado 202 tiene como directora de grupo la docente Sandra Liliana Romero con 36 alumnos: 21 niñas y 15 niños; sus edades están entre los 7 y 8 años; según la profesora ello se debe a que algunos se encuentran repitiendo año escolar.

Los alumnos y alumnas, pertenecen a barrios aledaños de la institución, así como también localidades cercanas. Entre estos se encuentran tres localidades. El siguiente cuadro especifica la cantidad de alumnos y alumnas de los dos grados segundos en correspondencia al barrio donde viven:

LOCALIDAD	BARRIO	CANTIDAD ALUMNOS/AS
Rafael Uribe Uribe	Barcelona	1
San Cristóbal	San Blas	2

	Bello Horizonte	5
	Guacamayas	6
	Córdoba	7
	Granada sur	1
	Ayacucho	2
	Atenas	2
	Calvo sur	1
	La herradura	1
	Villa de los Alpes	2
	San Isidro	5
	Alta Vista de Sidel	1
	Serafina	3
	Monte Bello	2
	Managua	2
	San Miguel	1
	20 de Julio	5
	Santa Inés	1
Ciudad Bolívar	La sierra	1

3. METODOLOGÍA

Esta monografía propone trabajar desde un enfoque cualitativo, ya que este se basa en métodos flexibles que pueden ser modificados, los cuales no pretenden recoger datos con medición numérica. La investigación cualitativa tiene sus raíces en la etnografía, trabajo de campo de antropólogos y expertos en estudios sociales.

En dicho enfoque el investigador responde a la información que le suministran los participantes, pues son las percepciones y puntos de vista de ellos las que se deben tener en cuenta para el desarrollo de la investigación. (Monroy, 2012)

De acuerdo a lo anterior, en este proyecto se recolectaron los datos por medio de las descripciones y observaciones consignadas en los diarios de campo en el marco de la práctica efectiva en el Colegio Florentino González en el grado segundo, para crear una imagen real del grupo, en busca de aportar en la comprensión de los procesos educativos.

Además este enfoque busca comprender la perspectiva de los participantes, acerca de los fenómenos que los rodean, y la forma en que ellos perciben la realidad.

Con el fin de mejorar la propia práctica se propone como método de investigación la IAE, (Investigación Acción Educativa) que está orientada a promover e implementar el cambio, a mejorar la capacidad de autorreflexión, a guiar la elaboración del currículo y potenciar la formación del educador, de los estudiantes y de las demás personas implicadas. (Hernandez, 2006)

La investigación acción permite reflexión sobre la práctica educativa de los profesores la cual tiene como objeto ampliar la comprensión del profesor y sus problemas prácticos. Las acciones van encaminadas a modificar la situación, una vez que se logre una comprensión más profunda de los problemas. Y proponer una posible solución para ser luego evaluada. (Elliot, 2000).

Para la recolección de la información y análisis se aplicaron cuestionarios a los padres, alumnos y alumnas, ello confrontado con las observaciones al grupo focal para realizar una contextualización del mismo, la cual sitúe el problema de investigación. Otro de los instrumentos que se tuvieron en cuenta fueron los diarios de campo de la práctica efectiva en la reflexión profunda de los elementos transpuestos en el aula de clases.

Esto requirió a su vez, en su momento ajustar tanto la pregunta de investigación como los objetivos, teniendo en cuenta los aportes de los involucrados quienes guían y direccionan la investigación.

3.1 Ruta metodológica

Diagnóstico y reconocimiento de la situación inicial:

Búsqueda de fuentes de información: Revisar fuentes relacionadas con la (Tradición oral, la escuela y el teatro, consulta tesis y elaboración de Raes) Diagnóstico por medio de observaciones, donde se identificaron necesidades y problemáticas. Luego se dio la elaboración del documento del anteproyecto, en el cual se concretó el problema de investigación.

Desarrollo de un plan de acción, críticamente informado, para mejorar aquello que ya está ocurriendo:

Diseño de instrumentos para la investigación y recolección de información acerca del problema a analizar. En este sentido se utilizaron instrumentos de la investigación cualitativa tales como: Cuestionarios, observaciones, registro y recopilación de datos fotográficos, diarios de campo, y planeaciones de clases en el marco de la práctica efectiva.

Actuación para poner el plan en práctica y la observación de sus efectos en el contexto que tiene lugar:

Aplicación de instrumentos y análisis de la información; en esta fase se aplicaron dichos instrumentos con el fin de obtener información acerca de las tradiciones orales inmersas en el contexto familiar, social y escolar. Se realizaron unas sesiones grupales con actividades relacionadas con los temas específicos según las necesidades.

Las actividades están organizadas por fases a través de una matriz que se desarrolló en el marco de la práctica pedagógica efectiva, en los periodos 2015 I, 2015 II. Ello contiene, unos momentos específicos dentro del proyecto pedagógico de aula. Cada fase está planteada a partir de una pregunta guía:

- ***Fase I Pre-expresividad: ¿Quiénes somos y de dónde venimos?***

Para reconocer la situación actual del grupo focal, con respecto a las tradiciones orales que conocen, se realizó un cuestionario a los padres para identificar los lugares de ascendencia. Además los niños llevaron fotografías o dibujos en las que se reconocen sus lugares de procedencia. Por último los niños narraron relatos e historias que hacían parte de dichos lugares, contados por sus familiares.

- ***Fase II Expresividad: ¿Cuáles tradiciones orales conozco y cuento?***

¿Cómo creo una nueva historia con mi personaje favorito?

En esta fase las docentes en formación proveen a los alumnos y alumnas, de narraciones orales tales como: relatos y mitos. Estos surgieron a partir de la caracterización de los lugares de ascendencia.

- ***Fase III Creatividad: ¿Cómo represento y escribo narraciones orales? ¿Cómo escribir un texto dramático?***

A partir de los referentes puestos en el aula, los niños y niñas crearon un personaje, para luego construir una historia escrita. Posterior a ello, se hizo la selección de un mito de la

región Cundi-Boyacense teniendo en cuenta los lugares de procedencia de los alumnos y alumnas.

El mito seleccionado fue desarrollado en varias etapas, para identificar sus características estructurales en cuanto a narración oral y así establecer la diferencia con respecto a un texto dramático. Por último, se procedió a la escritura de un texto dramático basado en el mito de la creación muisca.

Al tiempo se elaboran los diarios de campo en torno a los contenidos y objetivos de las planeaciones de las clases, los que contribuirán a dar lugar a un análisis que busca dar respuesta a la pregunta de investigación.

La reflexión en torno a los efectos como base para una nueva planificación:

Elaboración del documento final que da cuenta de los hallazgos, dificultades, consecuencias, resultados que se encontraron durante el proceso de investigación.

Capítulo 3

4. EXPERIENCIA EN EL AULA



Como se ha mencionado con anterioridad en la presentación de la investigación, esta tuvo lugar en la práctica pedagógica efectiva, en el colegio Florentino Gonzáles, en la jornada de la mañana con niños y niñas de segundo grado. Las clases fueron diseñadas, de tal manera que se trabajaba sobre un material llevado al aula por parte de los alumnos y alumnas, y a su vez suministrado por los familiares.

Este material, se instalaba en el aula para ser transformado mediante una actividad. Las actividades fueron diseñadas para trabajar por colectivos, los cuales se convertían en un espacio de socialización, en el cual se desarrollaron elementos específicos del teatro, tales como escenario, público, actor-actriz. En las últimas actividades, son las docentes en formación quienes intervienen con materiales relacionados al tema.

En tal sentido se presentan las fases, que dan cuenta de un proceso, que permitió explorar la oralidad de los niños y niñas, en un intercambio con el docente en formación. Todo esto para llegar a la escritura de un texto dramático, que da cuenta de las posibilidades de crear a partir de algo ya existente, en tanto logra transformar la forma de ser del objeto, en este caso, la narración oral. Allí se vislumbra una primera porción de aquello que puede llegar a ser creado con una mayor magnitud en un futuro. Así como también, de mostrar aquello que puede ser enseñable en el aula de clases.

4.1 Fase I Pre-expresividad *¿Quiénes somos y de dónde venimos?*

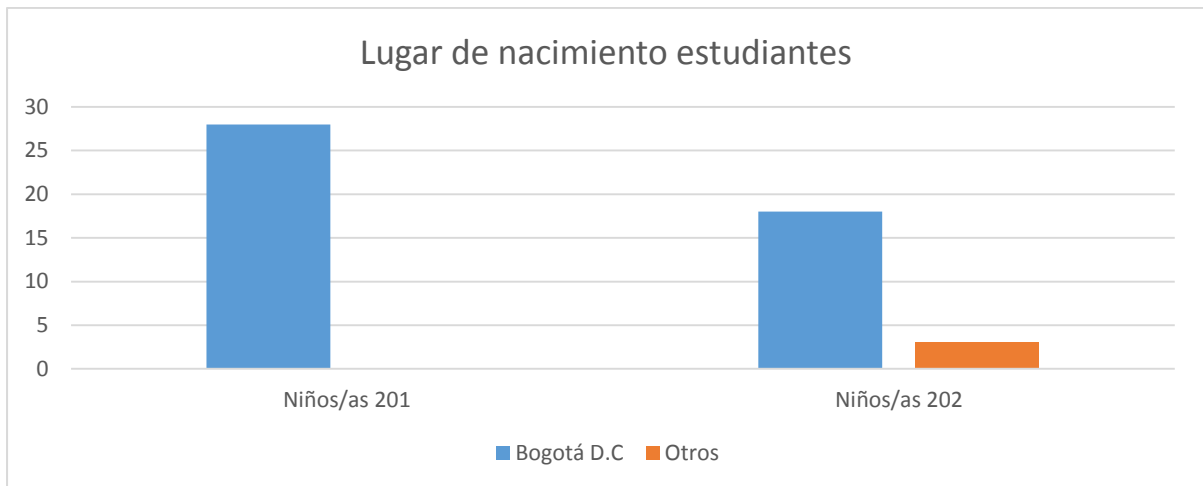
4.1.1 Actividad N° 1 *Descubro de dónde vengo*

Instrumentos:

- Cuestionario a padres
- Diarios de campo

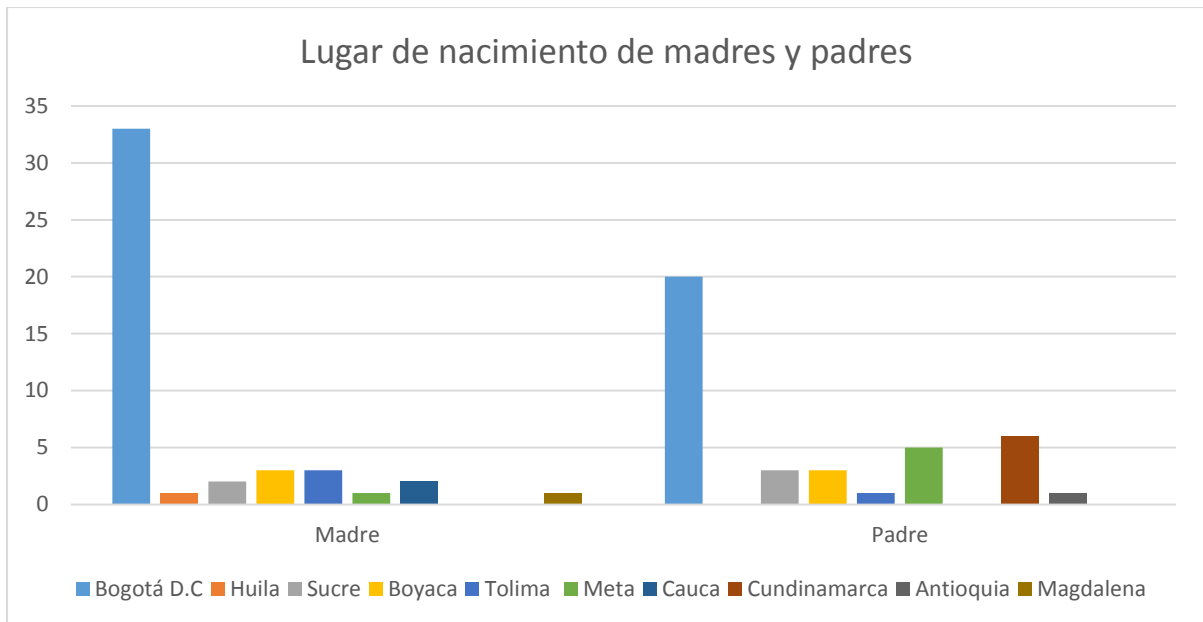
Descripción:

Para dar respuesta a esta pregunta con los alumnos y alumnas de los grados segundo del I.E. Colegio Florentino Gonzales, se realizó en principio un cuestionario a los padres. Del cual se obtuvo información acerca de los lugares de nacimiento de los niños y niñas, madres padres, abuelas y abuelos. Ello para reconocer las zonas de proveniencia de los alumnos y alumnas. (Anexo 1).



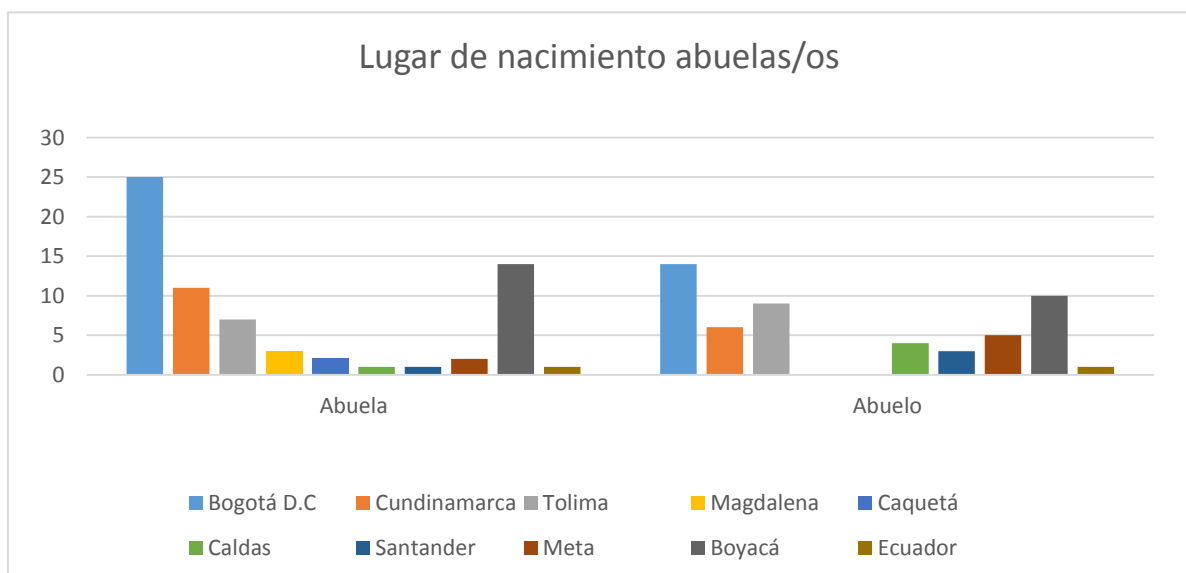
Gráfica. 1

Según la información suministrada por los padres, se encuentra que la mayoría de ellos y ellas son nacidos en la ciudad de Bogotá D.C. Lo cual significa que su vida ha estado en torno a las dinámicas de la ciudad.



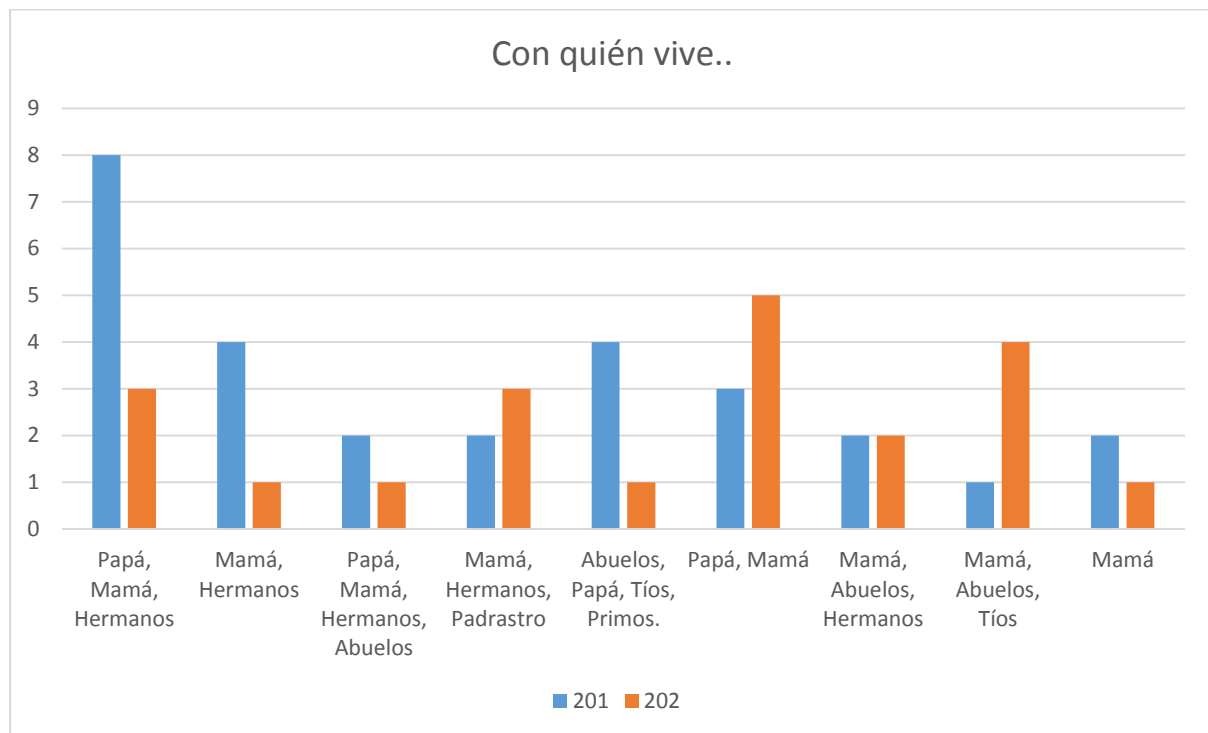
Gráfica. 1.1

En el caso de las madres y padres, los lugares de nacimiento en su mayoría corresponden a la ciudad de Bogotá D. C, y le siguen los departamentos más cercanos a la capital del país. Los padres en relación a las madres, provienen en su mayoría de otros departamentos. Para lo cual se entiende que los hombres han migrado más de otras partes del país hacia la capital. Por otra parte, se presenta el caso de padres sin datos, situación que no se presenta con las madres.



Gráfica. 1.2

En el caso de los abuelos se encuentra una gran variedad de los lugares de nacimiento. Aunque predomina en las mujeres como lugar de nacimiento, la ciudad de Bogotá D.C., aquellos lugares de otras partes del país, son municipios de los departamentos de Cundinamarca y Tolima. Al igual que en el caso de los padres, los abuelos también aparecen sin datos.



Gráfica. 1.3

En la mayoría de los casos los niños y niñas no tiene contacto permanente con sus abuelos, ya que ellos viven en lugares alejados de la ciudad, por lo general en zonas rurales. Esto significa a su vez que aquellas tradiciones orales que poseen los mayores (ancianos), presentan dificultad para ser transmitidos directamente. Lo anterior, se evidencia en la falta de conocimiento alrededor de los lugares de origen, sus costumbres, creencias, narraciones orales, entre otras.

4.1.2 Actividad N° 2 *Un recuento con fotografías.*

Instrumentos:

- Registro de fotos. (Anexo 2)
- Diarios de campo.

Descripción:

La segunda actividad tuvo como objetivo visualizar los lugares de nacimientos de las familias, y determinar así las características tanto del lugar, cómo de las personas y sus actividades. Dicha actividad consistió en que los niños y niñas llevaran una foto o dibujo del lugar.

La socialización del trabajo se dio por grupos de cuatro o cinco personas, con el fin de ceder la palabra a ellos y ellas. El ejercicio consistió en mostrar y dar a conocer a los compañeros las características del lugar. En un determinado punto, los demás daban las apreciaciones, sobre lo que podían intuir solo con mirarlo.

En los círculos de trabajo se observó en primera medida, que los padres que participaron de la actividad muestran reconocimiento y apropiación del lugar de nacimiento y sus características, en tanto acompañan a sus hijos e hijas en las tareas.

Por otro lado, algunos alumnos y alumnas manifiestan conocer los lugares de procedencia, ya que lo frecuentan en las vacaciones escolares. Así mismo, existen quienes identifican los lugares de nacimiento de sus padres y abuelos, a partir de las descripciones y comentarios de los mismos. Lo cual refiere a que es experimentada desde la oralidad.

Dichas experiencias manifestadas en la escuela, tienen que ver con las tradiciones que le son enseñadas desde sus abuelos. Esto no garantiza que los menores, mantengan dichas tradiciones a largo plazo en la práctica, pero sí que ellas sean reconocidas e identificadas o reestructuradas desde el contexto que le es ahora propio, el de la ciudad.

A partir de las fotos y los dibujos, los niños y niñas se dieron cuenta que los tiempos han cambiado; esto tiene que ver con los lugares donde fueron recibidos al mundo. Pues, los abuelos y padres a diferencia de ellos, no nacieron en hospitales, sino en sus casas.

Por lo anterior, no se habla solo de mantener el legado cultural, sino también, bajo estas condiciones cambiantes, que los niños y niñas conozcan sobre las prácticas, orígenes de la vida y labores de los tiempos pasados. Así como también el conocimiento de reglas y valores que son fundamentales para aprender a vivir en sociedad. (Vargas, 2009).

4.2 Fase II Expresividad: ¿Cuáles tradiciones orales conozco y cuento? ¿Cómo creo una nueva historia con mi personaje favorito?

4.2.1 Actividad N° 1 *El mundo de la narración oral: Tú me cuentas y yo te cuento.*

Instrumentos:

- Relatos. (registro fotográfico)
- Diarios de campo.

Descripción:

La primera actividad de esta fase, consistió en hacer que los niños y niñas les pidieran a sus familiares que les contaran un relato relacionado con el lugar de procedencia, el cual fue socializado por grupos pequeños en clase. Este ejercicio tenía como objetivo involucrar a los padres y por otro lado, conocer los relatos de otras regiones del país. (Anexo 3).

En el momento de socializar la tarea, aparecen los mitos y leyendas populares de todo el país, sin hacer una diferenciación de los lugares donde nacieron. No se evidenciaron los relatos específicos, de cada región; por lo anterior, se puede decir que los relatos que hacen parte de la tradición oral no están siendo heredados. Ello no sucedió en todos los casos, pues aquellos relatos que sí pertenecían a dichos lugares, fueron contados por los abuelos a sus nietos.

Aparte de los casos ya mencionados, aparecieron quienes no llevaron un relato concreto, fuera mito, leyenda, historia de vida o fabula; sino que inventaron unas historias relacionadas con las realidades y experiencias de vida, representada con personajes televisivos. Para lo que Bernal (2000) establece como oralidad mediatiza.

“Con ellos fue un niño el que relato a quien llamaré *narrador*, mientras detrás de él iban saliendo los personajes que mencionaba, en ese momento algunos representaban las acciones que se relataban, otros por el contrario les costaba mostrarse frente a sus compañeros. El relato que construyeron, fue alrededor de lo que ello imaginó en el momento, relacionado con personajes de televisión, de la realidad y de sus expectativas”. (Diario de campo. 8 Abril 2015).

Dentro de las categorías de la oralidad, se encuentra la oralidad mediatizada o secundaria, donde esta es tecnificada por medio de la radio, la televisión, el cine y los medios

audiovisuales en general. "El mundo descubre hoy otras formas de información y de aprendizaje" (Arroyabe, 2000).

Pasando a otro aspecto, en los colectivos de trabajo, que se formaron para socializar las dos actividades, tanto de la foto o dibujo como los relatos, la cantidad de alumnos y alumnas permitió provocar al "otro".

"En uno de los grupos encontramos una niña, que su familia había nacido en Armero, en el dibujo estaba el volcán, así que le pregunté "¿y sabes que paso en Armero hace varios años?" Ella respondió "no"; pero en el momento en que yo di inicio de la historia, ella dijo "ahhh sí, mis abuelos y mis tíos casi mueren allí" (...) las casa están enterradas, casi hasta el techo". "(Diario de campo, 18 de marzo 2015).

El espacio del círculo hizo la invitación a cada uno y cada una de participar en la conversación; entonces aquellos apenados en el principio, se animaron en el momento de escuchar al otro, pues quien cuenta es el narrador y quien escucha es un interlocutor (Cespedes, 1995).

Para Bernal (2000), el individuo por medio del discurso hablado socializa, siendo en tal sentido la oralidad el medio donde construye a la vez experiencia. Dicha experiencia es compartida entre los seres humanos (Baquero, 2009).

Por otra parte, cuando hablamos del aula de clases encontramos un objeto mediador, que en este caso es la tarea (foto o dibujo, relato); los cuales en un principio son los que abren la posibilidad de narrar dichas experiencias. El docente puede invitar a participar a sus alumnos de la conversación, en la construcción de un diálogo abierto. Cuando el docente, lleva al aula algo que le es propio al estudiante desde la experiencia, reconoce en el alumno y alumna un saber.

En un ejercicio "... se les propuso cerrar los ojos e imaginar Barranquilla, una ciudad cerca al mar. Luego al abrir los ojos cada uno debía proponer un animal, objeto o persona para ese lugar. De ellos salieron: peces, pulpos, palmeras, turistas y cangrejos." (Diario de campo, 8 de abril 2015).

Entonces, el objeto mediador en la clase, fue modificado desde la imaginación para nombrar aquello que "puede estar y suceder" en dicho espacio. Vygotsky (2009), dice que la capacidad de crear tiene que ver con la imaginación, ello es tomado de los objetos de la realidad. Pero estos objetos, no han estado en contacto directo con ellos, sino que son

conocidos a través de un medio, que puede ser en este caso la televisión, libros, fotos o revistas.

4.2.2 Actividad N° 2 *Creo mi personaje favorito.*

Instrumentos:

- Formato de cuestionario del personaje.
- Diarios de campo.
- Dibujos de personaje.

Descripción:

Como segunda actividad, se propuso la construcción de un personaje a partir de los relatos contados por los alumnos y alumnas, esta creación se desarrolló a través de un ejercicio manual, y un formato con preguntas guías para caracterizar el mismo. (Anexo 3)

“A la mayoría de los niños se les dificultó en un principio pensar en un nuevo personaje, ya que los referentes que tienen son los de la televisión y recurrían a la elaboración de estos personajes, (se les repetía la indicación de que tenía que ser un personaje inventado por ellos) cuando algún alumno o alumna presentaba su dibujo y estaba un personaje conocido se les decía: ¡Ese personaje ya alguien se lo invento! ¡Ya existe! Se les pedía que cambiaran” (Diario de campo 13 de mayo 2015).

Dentro de las creaciones aparecen personajes fusionados con los referentes de la televisión, en su dificultad de crear un personaje nuevo realizaron princesas, guerreros, animales y algunos alumnos terminaron dibujándose ellos y ellas mismas. Entre estos personajes se encontraron:

Personajes televisivos:

- Drácula,
- Princesa Sofía
- Chuqui
- Siyago
- Huevos cartoon
- Dragón Ball

Personajes de internet:

- Splendorman

Personajes vida real (familiares):

- Mamá (súper mamá)
- Yo (cantante, villano, deportistas)

Animales:

- Perros
- Patos
- Osos
- Dragón
- Tiburón
- Ballena

"Toda actividad humana que no se limite a reproducir hechos o impresiones ya vividas, sino que cree nuevas imágenes, nuevas acciones, pertenece a esta segunda función creadora o combinada"(Vigotsky, 2003). Vigotsky menciona la segunda función creadora como aquella que surge en la capacidad de reelaborar y realizar nuevas creaciones tomando elementos de experiencias pasadas; para este caso en específico hablamos de los medios audiovisuales que fueron utilizados como referentes principales para la creación de personajes, en tanto el medio audiovisual se ha convertido en una potencia que por momentos deja de lado otros referentes sin permitir una diversidad en las creaciones de cada alumno y alumna.

Lo anterior también se evidencia en un formato con preguntas, para la construcción de la biografía del personaje. En ella se definía los siguientes aspectos, el nombre, lugar de nacimiento, edad, descripción física, gustos, viajes, amigos y pasatiempo favorito. Las respuestas estaban relacionadas no solo con personajes televisivos sino con personas cercanas a ellos; las ocupaciones, lugares, y demás características dan cuenta de los gustos y aspiraciones que tienen los niños y niñas.

A partir de los referentes televisivos para la creación de personajes, del desconocimiento de los padres en cuanto a los relatos de su lugar de ascendencia, junto con los formatos aplicados a los niños y padres, se determina intervenir con narraciones orales que tienen que ver con los lugares de procedencia.

4.2.3 Actividad N° 3 *Ambientemos un relato.*

Instrumentos:

- Registro fotográfico.
- Diarios de campo.

Descripción:

La primera intervención, fue una narración oral llanera, llamada “Los delfines”. Esta narración tiene que ver con las relaciones y diferencias entre dos culturas, en disputa por un territorio; estas dos culturas son la indígena y la española. Esta actividad tuvo como objetivo, conocer una narración oral de algún lugar de nacimiento de los padres, así como también, identificar las características de un relato mediante la creación de atmósferas sonoras.

En este ejercicio, la docente en formación se encargó de ser la narradora.

“En un comienzo se les pidió a los niños que se encargaran de narrar, pero ninguno aceptó la propuesta. Cuando iniciamos la muestra a los demás compañeros, uno de los niños, conforme avanzaba la narración intervino en algunos fragmentos del relato” (diario de campo número 18 abril 2015).

De lo anterior se evidencia que el docente puede ser un provocador, para que el alumno o alumna tome el rol de narrador. En la dinámica de los colectivos de trabajo planteados para la socialización de las tareas, el niño o niña se encuentra bajo menos presión puesto que el grupo está reducido a cuatro (4) o cinco (5) personas, donde se siente más en confianza. En el momento de socializar un ejercicio frente a más compañeros (que en su momento se llama “público”), se les dificulta relatar frente a una mayor cantidad de personas.

El ejercicio de la narración oral, consiste en el acto de comunicar y contar algún suceso, ya sea real o ficcional (Arizaleta, 2005). En este caso el ejercicio de contar requirió un esfuerzo para el alumno o la alumna que narraba, pues a diferencia de un narrador oral

experimentado este cuenta con fluidez, confianza, y libertad en el momento de narrar. Lo último si sucede cuando ellos y ellas se encuentran en grupos más pequeños.

Por otro lado, ellos hacen uso de un elemento que le es propio a la narración oral, el cual tiene que ver con la memoria, donde se recurre a los recuerdos de aquella experiencia, que tuvieron en este caso con la docente en formación. Cuando la memoria falla, acuden a la imaginación donde transforman y expresan todo aquello que puede suceder. (Arroyabe, 2000).

4.2.4 Actividad N° 4 *Conozco otros relatos: mitos colombianos.*

Instrumentos:

- Diarios de campo

Descripción:

La segunda intervención, fue un video sobre el mito de Popol Vuh y el mito de Bachué con el objetivo de que los y las alumnas conocieran estos mitos por medio de material audiovisual; Y así mismo lograr identificar la estructura, las características, los personajes, conflicto, el tema y el espacio de los mismos.

Para esta actividad los alumnos y alumnas estaban en completa disposición, ya que en el momento del conversatorio al finalizar los videos, dieron cuenta de los sucesos, los personajes, el tiempo, el espacio y la estructura narrativa (inicio, nudo o conflicto, desenlace o final). Estos temas ya habían sido abordados con anterioridad, siendo aún más fácil para ellos y ellas la identificación de dichas características.

Lo anterior es importante, puesto que estos elementos se convertirán más adelante en la base para la construcción del texto dramático. (Walter.J.Ong, 1996).

Dicha actividad dio cuenta de que los alumnos están siendo permeados por los medios de comunicación, donde se puede acceder fácilmente a la información, lo cual se ha convertido en el desafío hoy en día para la escuela. En este caso se hace interesante conocer o aprender por medio de otros instrumentos como los medios audiovisuales, ya que la

información está mediada por imágenes, sonidos, colores, lo cual capta la atención y permite que se interiorice un saber.

De acuerdo al contexto de hoy, nos encontramos en una cultura audiovisual, donde se hace difícil deshacernos de ella, y en efecto no se trata de oponerse y contradecirla, sino de tomarla como instrumento en el aula, en este caso sobre aquellas producciones que hacen parte de la tradición oral y que contribuyen al conocimiento de las mismas. De esta manera, se establece una relación entre las clases de oralidades que pueden tener lugar en la escuela (Arroyabe, 2000).

Sobre los medios audiovisuales, también aparece una relación en términos de los personajes “malos”. Aquí, los niños encontraban similitudes en la forma y acciones de los personajes antagónicos del mito con aquellos que hacen parte de programas animados.

Con base a los materiales suministrados por parte de los padres, abuelos y las docentes en formación, se da paso a una tercera actividad. El objetivo fue construir una historia en colectivo, donde tuviera lugar todos los materiales vistos en clase.

4.2.5 Actividad N° 5 *Creo y escribo un relato.*

Instrumentos:

- Diarios de campo.
- Registro fotográfico.
- Narraciones escritas.

Descripción:

Por colectivos de trabajo, los niños y las niñas crearon una narración, donde le dieron un título, definieron los personajes, sus acciones, el espacio-tiempo, y la estructura narrativa (inicio, nudo, desenlace).

En cuanto a la estructura, se encuentran en las narraciones escritas una idea inicial que no es desarrollada en su totalidad, en tanto aparecen y desaparecen personajes que realizan acciones incoherentes con la propuesta del inicio; a su vez no se desarrolla un conflicto, en algunos momentos se amplía la descripción de los personajes y se abandonan las acciones. (Anexo 4)

Con respecto a los personajes, el narrador le permite al personaje por momentos intervenir con la palabra en la historia, lo cual quiere decir que el narrador sede su voz al personaje (Walter.J.Ong, 1996). Por otro lado, los personajes de las narraciones en su mayoría son arquetipos de personajes de la televisión o de internet. Esto tiene que ver con los medios audiovisuales a los que hoy en día los niños y niñas tienen acceso.

Lo anterior demuestra que en dichas producciones no se evidencia claramente los elementos y referentes abordados de las clases anteriores. Las creaciones resultaron siendo una combinación entre lo real y lo ficcional, sin embargo presentaron dificultad en la escritura ya que la oralidad que poseen no es expresada en su totalidad en la escritura.

En un ejercicio de lectura de las narraciones, a medida de que avanzaban en la lectura se percataban de la ausencia de elementos como, acciones, personajes y la relación entre los mismos. Así que tuvieron que improvisar aquellas acciones que no estaban consignadas en el texto, pero que ellos y ellas ya daban por entendido; de esta manera lo escrito se convirtió en un elemento mediador para la memoria. Pues, en el momento de leer complementaban lo escrito con lo oral.

Para Bernal (2000),

“Lo escrito y lo oral a menudo se relacionan y se entremezclan estableciendo una especie de circularidad, donde se pasa aleatoriamente de un lenguaje a otro. En general, muchos textos creados o producidos mediante la escritura son comunicados, recibidos, y en alguna medida conservados por vía oral auditiva” (pág. 29).

Siendo este el primer ejercicio escrito, se hace una relación con los procesos superiores (Vygotsky) donde son los procesos rudimentarios, los asociados a todos los elementos expuestos en el contexto de los niños y las niñas, los cuales son manifestados en sus ejercicios creativos, entre ellos la creación de personajes y las tramas que desarrollan en las narraciones. Los referentes que aparecen tienen un origen en su contexto social y cultural (Baquero, 2009).

Teniendo en cuenta que los referentes que poseen están mediatizados por la televisión e internet, se pierde el interés por conocer las tradiciones orales que pertenecen a determinado territorio. Así se establezcan en el aula elementos que pertenecen a la narración oral, (en este caso mitos y relatos de los lugares de ascendencia de sus familias), se insiste en nombrar los referentes mencionados en las creaciones.

En consecuencia de lo anterior, se decide intervenir con un mito de la región Cundi boyacense, puesto que los resultados de los cuestionarios aplicados (grafica 1, 2, 3) arrojaron en su mayoría que los alumnos y alumnas tenían estos lugares de ascendencia en común. A demás se toma como referente base para la creación del texto dramático.

4.3 Fase III Creatividad: ¿Cómo represento y escribo narraciones orales? ¿Cómo escribir un texto dramático?

4.3.1 Actividad N° 1 Mitos de mi región Cundi - Boyacense.

Instrumentos:

- Relatos. (registro fotográfico)
- Diarios de campo.

EL MITO DE LA CREACIÓN MUISCA

En el principio el dios Chiminigagua creó los cuerpos para que iluminaran todo lo que existía. La entidad llamada Baque. En ella Chiminigagua como un rayo en forma de serpiente descendió a la tierra, para dar origen a los padres de la humanidad. Cayó sobre la laguna de Iguaque creando así a Bachué y a su hijo quienes también eran hijos del sol. Por ser los primeros habitantes de la tierra debieron aprender de esta. Con el tiempo aprendieron a trabajar las piedras, manipular el fuego, recolectar y cazar sus alimentos, habilidades que transmitieron a sus hijos los muisca.

Una vez enseñaron sus conocimientos ellos partieron para continuar poblando y educando a sus hijos muisca, a quienes dejaron en paz y armonía, hasta que de la mano de Chía la deidad del caos y el mal, cayó la oscuridad. Una época liderada por Coranchachan, primeros de los jefes de las grandes tribus muisca. Coranchachan el déspota esclavizó a los pueblos. Instauró la práctica de la magia negra, pervirtió a la gente y gobernó hasta el día en que supervisó una tormenta que se avecinaba del norte. Tormenta desatada por Chibchacum, un dios de la tierra quien enfurecido al ver la corrupción entre los muisca, los castigó inundando la sabana de Bogotá. Los muisca suplicaban llamando a su dios Bochica; al escuchar sus suplicas, Bochica dios benefactor de los muisca se apiadó del hombre y creó el salto del Tequendama para liberar a los hombres de las aguas y caminó entre la gente. A su paso Bochica trajo un nuevo aire. Enseñó a los muisca la agricultura, la metalurgia, el arte de tejer y regalo a la humanidad el maíz, la semilla de una nueva era. Luego, confrontó a Chía por haber sembrado la esmeralda del mal, la castigó desterrándola y condenándola a iluminar la noche convirtiéndola en luna por el resto de la eternidad.

Bochica prosiguió su camino y dejó huella entre las tribus que bajo la influencia de las enseñanzas hicieron florecer la civilización muisca. Satisfechos por el progreso de sus hijos y tras haber recorrido y poblado el mundo, Bachué y su acompañante retornaron a su lugar de origen, la sagrada laguna de Iguaque desde donde se despidieron del mundo al que dejaron con un legado, la cultura muisca. De Bochica floreció la civilización muisca.

Descripción:

La actividad consistió en conocer el mito de la creación muisca. Con el objetivo de identificar la estructura narrativa, para luego ser puesta en un texto dramático. En la socialización se determinaron los personajes:

- Bachué
- Bochica
- Coranchachan
- búhos
- murciélagos
- serpiente
- Chía (Luna)

Y otros que referían a un lugar como:

- El salto del Tequendama.
- La laguna.

Al hablar de los personajes se definían las características, a través de las acciones desarrolladas en el mito que podían ser buenas o malas. Dichas características determinaban unos personajes antagónicos y protagónicos. Situar los personajes en un momento específico del relato, fue lo que les permitió comprender las acciones detonantes de un conflicto y aquellas decisivas para el momento del desenlace.

Los momentos de la narración (inicio, nudo y desenlace). Son modificados y acogidos en los términos como: Principio o comienzo, desarrollo, problema o conflicto y final.

Con este mito los niños y niñas se identifican con lugares que le son conocidos; por ejemplo, el salto de Tequendama ha sido visitado por algunos, y en el caso de la laguna de “Iguaque” que es mencionada en el mito, se convierte en un punto de referencia para nombrar

otras lagunas o ríos que han visto. Esto provoca en ellos un factor de reconocimiento, no directamente con el pueblo muisca y sus tradiciones, pero sí sobre el lugar que habitaron los muisca y que hoy es habitada ellos/ellas y otros.

La identificación que tienen, como se menciona en el anterior párrafo, no es sobre las tradiciones, formas de vida y creencias, sino sobre un factor adicional, la imaginación y la fantasía que poseen en general las narraciones orales (en este caso el mito). (Arroyabe, 2000) Pues, en la acción de contar, quien escucha está en toda la libertad de imaginar y recrear en la mente los personajes, lugares y sucesos, que no están relacionados con la cotidianidad y realidad inmediata de los oyentes.

Pues, dentro de las características que poseen los mitos, se encuentra una relación entre los seres humanos y seres sobrenaturales, elementos personificados de la naturaleza y hazañas extraordinarias que realizan los dioses. (Arroyabe, 2000). Dichas características funcionan para que los niños y niñas recreen imágenes propias, y por lo tanto diferentes.

4.3.2 Actividad N° 2 *La bolsa mágica de los personajes*

Instrumentos:

- Registro fotográfico.
- Diarios de campo.

Descripción:

La actividad consistió, en que los niños y las niñas imaginaran una bolsa la cual contenía unos papeles imaginarios con el nombre de cada uno de los personajes del mito. Divididos en dos colectivos, elegía un compañero el cual buscaba en la bolsa mágica el papel y leía el personaje, el colectivo contrario debía realizar las acciones que caracterizaba dicho personaje y con ello ganaban un punto.

En la actividad algunos no recordaron el nombre del personaje, pero si sus acciones y características. En este caso debían consultar en los cuadernos o a un compañero. Así como también seguir la propuesta que hacía una de los integrantes del colectivo en cuanto a la acción que identificaba al personaje.

Proponer un juego que involucre el cuerpo fue lo que permitió incorporar este referente (mito de la creación muisca). Ya que la competencia les exigió recordar y aprenderse los nombres, las acciones propias de los personajes para ganar el juego.

4.3.3 Actividad N° 3 *El antifaz de los muisca*

Instrumentos:

- Registro fotográfico.
- Diarios de campo.

Descripción:

A partir de materiales como papel de colores, plastilina, lana, pegante entre otros, los alumnos y las alumnas elaboraron antifaces de los personajes del mito de la creación muisca. Posterior a esto fueron personificados en un espacio que llamaron escenario.

El antifaz se convirtió en un elemento para caracterizar a los personajes. No hablamos de una caracterización compleja en la construcción de un personaje como en el teatro, pero sí llegar a una aproximación de aquello que diferencia a un personaje de otro. (Anexo 5)

“... un alumno se acercó y me dijo:

Alumno 1: Profe, ¿y yo puedo salir por el lado de la montaña con el sol?

Yo: Sí, claro.

(...) empezaron a proponer formas para que todos estén en escena o por lo menos alternando el tiempo.

Alumno 2: (...) que la luna se quede ahí, y nosotros los soles salimos detrás de ella mientras se esconde.

Alumno 3 *En el escenario:* que salgan los murciélagos y los búhos. (Diario de campo, 9 de septiembre)

Poco a poco se fue dando un lugar para dar inicio a la creación de una dramaturgia, que aunque en un principio no tiene texto “diálogo hablado”, contiene una forma en la composición, en los momentos, en construcción de las relaciones entre los personajes. Referenciando a Pavis, la dramaturgia consta de una estructura interna y de otra externa, en

este caso da indicios de la construcción de una dramaturgia externa, la cual tiene que ver con elementos ligados a la representación del texto dramático. En este caso el mito se ha convertido en un texto susceptible a la representación (Diccionario del teatro, 1998).

Construir la dramaturgia sobre la escena con ellos y ellas, es una posibilidad que dejó ver la representación de los personajes. Es así como el ejercicio de ponerse en situación de representación, se convierte en un insumo para la iniciación de la escritura del texto dramático. En tanto supone, la comprensión de un personaje que habla y que realiza una acción en un espacio-tiempo determinado. Acciones que se convierten en detonante, siendo causas y consecuencia una de la otra. (Aristoteles, 2014)

4.3.4 Actividad N° 4 *Escribo el texto dramático del mito de la creación muiscas*

Instrumentos:

- Registro fotográfico.
- Diarios de campo.
- Escritos del texto dramático.

Descripción:

En la primera parte de la actividad, se realizó la presentación y comparación entre un texto narrativo y un texto dramático, en el aula llamado texto para teatro.

Texto narrativo:

LA MOSCA QUE SOÑABA QUE ERA UN ÁGUILA

Había una vez una Mosca que todas las noches soñaba que era un Águila y que se encontraba volando por los Alpes y por los Andes. En los primeros momentos esto la volvía loca de felicidad; pero pasado un tiempo le causaba una sensación de angustia, pues hallaba las alas demasiado grandes, el cuerpo demasiado pesado, el pico demasiado duro y las garras demasiado fuertes; bueno, que todo ese gran aparato le impedía posarse a gusto sobre los ricos pasteles o sobre las inmundicias humanas, así como sufrir a conciencia dándose topes contra los vidrios de su cuarto. En realidad no quería andar en las grandes alturas o en los espacios libres, ni mucho menos. Pero cuando volvía en sí lamentaba con toda el alma no ser un Águila para remontar montañas, y se sentía tristísima de ser una

Mosca, y por eso volaba tanto, y estaba tan inquieta, y daba tantas vueltas, hasta que lentamente, por la noche, volvía a poner las sienes en la almohada.

Augusto Monterroso.

Texto para teatro (fragmento):

LOS CIEGOS Y EL ELEFANTE

Personajes:

- Niño
- Ciego 1
- Ciego 2
- Ciego 3
- Ciego 4
- Ciego 5
- Ciego 6
- Guía

Lista de personajes

Acotación: acción del personaje

(El niño entra a escena corriendo. Él grita).

Niño: ¡Un elefante! Vengan a verlo, ya viene, va a pasar por esta calle. Salgan todos, vengan a ver al elefante... Va saliendo... ¡Un elefante!...

(Los seis ciegos van entrando despacio a escena con sus bastones.)

Ciego uno: Yo no sé cómo es un elefante.

Ciego dos: Yo tampoco lo conozco.

Diálogo: lo que dice el personaje.

Ciego tres: Ni yo.

Ciego cuatro: Me gustaría saber cómo es un elefante.

Ciego cinco: Esperaremos a que pase por aquí y podremos tocarlo.

Ciego seis: Lo tocaremos con las manos. Nuestros dedos son nuestros ojos.
(...)

Cuento Islámico. Anónimo.

Entre estos dos textos se establecieron tres diferencias:

1. En el texto para teatro aparece la presentación de los personajes en lista.
2. En el texto para teatro aparece la acción del personaje mediante acotaciones. Las cuales se caracterizan por estar en cursiva y en paréntesis.
3. En el texto para teatro aparece el diálogo del personaje en letra normal. Mientras que en el texto narrativo, no hay diálogo del personaje.

Estas tres diferencias, fueron halladas a partir de preguntas claves, Cada una de ellas dependía de las respuestas que daban los niños y niñas. Entre las preguntas hechas está:

- ¿Cómo aparecen los personajes?
- ¿Cómo sabemos cuál es la acción del personaje?
- ¿Cuándo sabemos que el personaje está hablando?

“Alumno 1: Profê, es que en el cuento hay que leer todo para saber cuáles son los personajes, en cambio en el que es para teatro no.” (Diario de campo. 30 de sep.)

A demás de las preguntas, ellos y ellas tuvieron que representar el texto dramático que estaba como ejemplo. Este ejercicio consistió en poner a alguien en el rol de actor. Este actor, seguía las instrucciones de un compañero, quien le indicaba la acción y el diálogo del personaje que estaba representando en el “escenario”.

Logrando así comprender la diferencia entre un texto narrativo y un texto dramático.

La segunda parte de la actividad, tuvo como fin la escritura del texto dramático, basado en el mito de la creación de los muisca. Para la realización del mismo, se dividió el grupo en tres colectivos de trabajo. Correspondiente a los tres momentos de la estructura narrativa.

En momento de escribir el texto, se presentó dificultad para hacer uso de los elementos que conciernen al texto dramático.

“Alumno 2: Los muisca estaban tristes.

Docente en formación: ¿Eso lo dicen los muisca o lo hacen?

Todos: Lo hacen.

Docente en formación: Entonces, ¿Cómo va eso en el texto dramático?

Alumno: Con el signo.” (Diario de Campo. 14 de oct.)

Estos signos, hacen referencia a los paréntesis. Como se cita en este ejemplo, aun después de haber hecho los ejercicios sobre acotación y dialogo del personaje, no ponen en práctica, aquello que ellos y ellas ya han identificado.

Por otra parte las acciones que pertenecen al mito de la creación muisca fueron modificadas en el momento de la escritura del texto dramático, sin embargo se mantenían los sucesos más importantes del mito. Siendo esto una síntesis de acciones y acontecimientos que son reinterpretados.

Así mismo, en aquellas reinterpretaciones se evidencian elementos de algunas narraciones orales que fueron en un principio referentes de clases anteriores. Pues, escribir aquello que se ha narrado en tantas ocasiones, permite una re-estructuración tanto de los sucesos, como del pensamiento.

Vygotsky afirma que los procesos psicológicos superiores avanzados, están relacionados con procesos específicos como la escolarización. Para el caso mencionado en párrafos anteriores se encuentra una relación con los procesos de escritura que tiene lugar en la escuela. Siendo la escuela un espacio para la socialización donde interviene aquello aprendido en el contexto social y cultural que es usado en pro del desarrollo de nuevos aprendizajes.

Al adquirir el ser humano la escritura, organiza las ideas que en un principio le fueron propias al lenguaje oral adquirido, en la realización de actividades guiadas y compartidas.

En este caso, la iniciación a la escritura del texto dramático, tiene relación con los procesos psicológicos superiores avanzados, en tanto exigió a los niños y niñas organizar aquello que ellos y ellas manejaban desde la oralidad (PPS rudimentarios). Lo cual concluyo en el texto dramático del mito de la creación de los muiscas.

4. 4 CREACIONES DE TEXTOS DRAMÁTICOS

4.4.1 LA CREACIÓN DE LOS MUISCAS

Personajes:

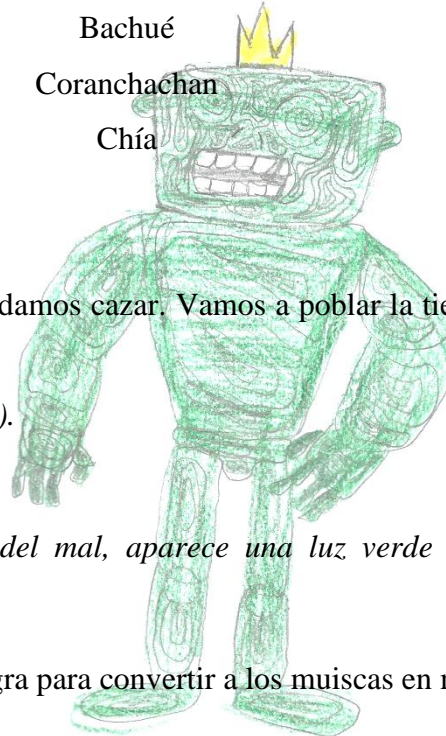
Chiminigagua

Bochica

Bachué

Coranchachan

Chía



(Bachué y su hijo salen del lago.)

Bachué: Vamos a un lugar donde podamos cazar. Vamos a poblar la tierra. Les enseñaremos a cazar, sembrar árboles y comida.

(Todos los muisca viven muy felices.)

Salen.

(Entra Chía y entierra la semilla del mal, aparece una luz verde brillante, donde sale Coranchachan.)

Coranchachan: Voy a usar magia negra para convertir a los muisca en malos.

(Los muisca hacen un trono para Coranchachan. Él se sienta.)

Muisca: *(alabando)* Si señor, si señor...

Coranchachan: quiero que me construyan un reino.

Muisca: *(alabando)* Si señor, si señor...

Coranchachan: quiero que me construyan un féretro para guardar la semilla.

(Entra Chiminigagua y empieza a llover.)

Chiminigagua: Voy a inundar el mundo, para que ustedes aprendan.

Salen.

(Entra Bochica caminando.)

Bochica: Oh Chía has sido muy mala. Te convertiré en gato y después en luna.

Chía: jajaja...

(Bochica la convierte en luna y mira la inundación.)

Bochica: ¡Arcoíris! ¡Arcoíris! ¡Sal!

(Sale el arcoíris, destruye las rocas y forma el salto del Tequendama. La gente se pone muy alegre. Bochica deja su huella y se va).

FIN. (Anexo 6)

Grado 201. Colegio Florentino Gonzáles.

4.4.2 EL PUEBLO DE LOS MUISCAS

Personajes:

- Bachué
- Hijo de Bachué
- Los muiscas
- Coranchachan
- Bochica
- Chiminigagua

(Cae un rayo sobre el sol y sale una serpiente de fuego, cae directo a la tierra. Cuando se estrella con una laguna sale Bachué.)

Bachué: Vamos a organizar y poblar toda la tierra. A tener hijos y les enseñaremos el arte de cazar para crear nuestra cultura. Vamos a decorar la laguna y traer animales acuáticos.

Hijo de Bachué: ¿Tenemos que poblar la tierra?

Bachué: Sí.

(Los dos salen caminando tomados de la mano. Llega Coranchachan).

Coranchachan: *(Con una olla gigante)*. Echemos aquí patas de rana, un ojo de cocodrilo, sangre demoniaca. Entonces ya he terminado la pócima. *(Él mete el hechizo en sus manos feas y las recarga de maldad y las esparce por la ciudad. Los muiscas se desmayan)*. Destruyan la tierra.

(Los muiscas hacen risas malvadas y destruyen las cosas. Llega Chiminigagua).

Chiminigagua: Los voy a castigar y empezará a llover.

Muiscas: *(Gritan)* ¡Por favor no! *(mientras se ahogan)*.

(Bochica va caminando por todo el pueblo).

Bochica: Todo el pueblo está inundado. Les voy a ayudar. ¡Sal arcoíris! ¡Sal! ¡Sal!

(Sale el arco iris, rompe las piedras y se crea el salto del Tequendama).

FIN. (Anexo 7)

Grado 202. Colegio Florentino Gonzáles.

Conclusiones

- Abordar el concepto de tradición oral, permitió conocer los elementos que la componen y su importancia en la sociedad; así como también delimitar un elemento que tiene relación directa con la dramaturgia.
- La narración oral es el elemento que funciona como mediador para la creación de un texto dramático. Los mitos y las leyendas, son elementos fundamentales, que aportan referentes, tanto de lugares, personajes, acciones, que sirven como fuente para la creación del texto dramático.
- Dentro de la narración oral se hallan elementos que aportan y se constituyen como medios en dicha creación.
- Son pocas las fuentes encontradas para hablar de creación de texto dramático y más aún cuando se refiere al uso de este en la escuela. Se encuentran investigaciones donde la narración oral tiene lugar en la escuela para mejorar en aspectos de lecto-escritura, adquisición de segunda lengua, la cultura, la identidad, la intervención social, la imaginación y la fantasía.
- Se entendió a nivel formativo, que el estudio de los Procesos Psicológicos Superiores, da visos para hacer una relación directa de estos en la escuela y cómo funcionan allí.
- En este caso los Procesos Rudimentarios expuestos por Vygotsky están relacionados con las oralidades primarias de los niños, que fueron adquiridas en su contexto social así como las experiencias que manifiestan a través de dichas oralidades.
- Y los Procesos Avanzados entendidos como la intervención de las docentes en formación en el aula de clase, que tuvo lugar en un proceso para la creación de dramaturgia.
- La metodología permitió aclarar tanto el tipo de investigación, las pautas para la formulación recolección y análisis, así como la selección de los instrumentos apropiados al espacio de la práctica pedagógica efectiva.
- Hacer la contextualización y la caracterización del grupo, es lo que determina las necesidades de los alumnos y alumnas, por tanto la acción del docente en el aula, tiene así sentido.

- Se identifican los lugares de proveniencia de las familias de los niños y niñas. En el cual se conoce que todos y todas son nacidos en la ciudad de Bogotá. Que los padres a diferencia de las madres, provienen en mayor cantidad de otras regiones del país. Y son los abuelos los nacidos en zonas rurales; destacándose departamentos como Boyacá y Cundinamarca.

-Las familias de los niños y niñas está compuesta de forma nuclear, pero se presentan casos de familia extensa, en donde se tiene contacto permanente con los abuelos, quienes son los encargados de transmitir las oralidades. Otros relatan sus experiencias vacacionales, y expresan las tradiciones que pertenecen a los lugares de origen de su familia.

- A pesar de proponer actividades que involucren a padres y madres, estos se mantienen ajenos a los procesos educativos, así las actividades refieran específicamente a su saber y/o experiencia.

-Las fotografías de los lugares de nacimiento, dieron espacio para socializar tanto las características como imaginarios que pueden pertenecer a dichos referentes.

-Cuando el objeto a transformar, a ser creado, es proporcionado por los mismos sujetos a partir de su realidad, este se construye con más facilidad, coherencia, apropiación.

- Se encuentra que los padres, los niños y niñas, están apartados de las tradiciones orales, las desconocen, por lo cual se intenta retomarlas y mediar para que ellos y ellas las reconozcan.

- En la exploración de las tradiciones orales junto con la narración oral se intenta sumergir al niño y a la niña en historias del pasado, para que mantengan su historia cultural y de vida, y que luego puedan ser plasmadas en el presente.

- Las narraciones, son comprensibles para ellos y ellas ya que no tienen complejidad en cuanto a su estructura, y por tratarse de personajes míticos y deidades, hace que sea más interesante.

- El docente se convierte en un narrador para resignificar las narraciones orales que hacen parte de la tradición de culturas originarias que no deben ser olvidadas y mantenerse reconocidas dentro del patrimonio cultural.

- El proceso desarrollado en el aula, dio cuenta de que existen elementos de la narración oral que pueden ser puestos en la creación de un texto dramático, así las tradiciones orales se hayan fracturado, es la escuela la que se debe encargar de establecer una relación entre los saberes populares (que aún se mantienen en la ciudad) y los saberes científicos.

- Las tradiciones orales han sido desplazadas por la oralidades mediatizadas. También se han roto, en tanto los padres no relatan ni cuentan a sus hijos e hijas historias de sus lugares de origen.

- Entre las oralidades que intervienen en los procesos de aprendizaje no solo están las oralidades primarias sino a su vez las mediatizadas. Pues dentro de las narraciones se encuentran personajes con características fantásticas y sobrenaturales, por lo cual son relacionadas con los personajes que se ven hoy en día en la televisión.

- Trabajar sobre los personajes desde la acción y un elemento como el antifaz permite una apropiación del mito.

- A partir del estudio de la estructura narrativa de los mitos y los relatos, los alumnos y las alumnas identificaron e incorporaron de una manera más rápida y clara su funcionalidad y aplicabilidad, en la escritura del texto dramático.

- Se construyen en conjunto tres diferencias entre el texto narrativo y el texto dramático:

1. En el texto para teatro aparece la presentación de los personajes en lista.

2. En el texto para teatro aparece la acción del personaje mediante acotaciones. Las cuales se caracterizan por estar en cursiva y en paréntesis.

3. En el texto para teatro aparece el diálogo del personaje en letra normal. Mientras que en el texto narrativo, no hay diálogo del personaje.

- El mito de la creación muisca es un mito que ha dejado de transmitirse oralmente pero es conocido y rescatado por su valor cultural. Siendo la oralidad mixta y mediatizada las que aportan a la transmisión y conocimiento de relatos fantásticos sobre el origen de la vida.

- No se trata de que la oralidad primaria rivalice con la oralidad mixta y mediatizada sino que estas vayan de la mano y que sean complementarias y circulares.

- La tradición oral dentro de la escuela juega un papel importante ya que puede ser la mediadora para movilizar conocimientos en general de las asignaturas obligatorias y fundamentales. En el caso del teatro se movilizaron conceptos como:

Escenario: lugar o espacio donde sucede el acto representativo, que es realizado por un actor o actriz.

Actor-actriz: personaje que representa una acción y que tiene un dialogo.

Texto dramático: texto para teatro.

Dialogo: forma de expresión del personaje en el teatro (arte dramático)

Acotación: acciones del personaje que aparece en un texto dramático.

Publico: quien observa el acto de representación, y aplaude.

- La dinámica de trabajar por colectivos además de ser un elemento primordial en el teatro, se constituye como un elemento didáctico para movilizar los contenidos y además de permitir en la disposición de otras dinámicas el trabajo en equipo, escucha, creatividad y demás valores.

A modo de sugerencia:

- Por el nivel de lecto-escritura en el que se encuentran los niños y niñas, es pertinente sumergirlos en actividades creadoras donde estén inmersos los ejercicios de lectura y escritura, independiente de la creación de textos dramáticos, sino en la exploración de otro tipo de textos.

-Ya que estamos en la era de la informática, la escuela debe estar acompañando los procesos de aprendizaje con las nuevas formas de construcción de conocimiento, que pongan a la vanguardia las prácticas educativas de los docentes en la implementación de herramientas didácticas, en este caso las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación).

Bibliografía

- Arizaleta, L. (2005). *Revista Tangora*. Obtenido de Narración Oral y aficción a la lectura: una experiencia de educación literaria en la escuela: http://www.elrapsoda.com/wp-content/uploads/2012/02/Tantagora_2005.pdf
- Arroyabe, G. B. (2000). *Tradicion oral Escuela y Modernidad*. Bogota: Magisterio libreria.
- arteescenicas.wordpress*. (2010). Obtenido de El texto dramatico: arteescenicas.wordpress.com/2010/04/30/el-texto-dramatico
- Baquero, R. (2009). *Vigotsky y el aprendizaje escolar*. Buenos Aires: Aiquer grupo editor.
- Cantor., R. V. (1998). *Historia: conocimiento y enseñanza. La cultura popular y la historia oral en el medio escolar*. Bogotá D.C.: Antropos Ltda.
- Cespedes, F. G. (1995). Oralidad, narracion oral y narracion oral escénica. *FALL*.
- Cespedes, F. G. (1995). Oralidad, narración oral y narración oral escénica.
- Cultura, M. d. (1997). *Ley General de cultura, 397*. Bogotá.
- Elliot, J. (2000). *La Investigación Acción en Educación*. Morata, S.L.
- Hernandez, S. (2006). *Similitudes y diferencias entre enfoques cuantitativo y cualitativo. En metodologia de la investigacion*. Mexico: Moghraw hill.
- Molano, O. L. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. Obtenido de Redalyc: <http://www.redalyc.org/articulo>.
- Monroy, M. L. (2012). *La investigacion en la educacion artistica: Una guia para presentacion de proyectos de pregrado y postgrado*. Bogota D.C: Universidad distrital Francisco Jose de Caldas.
- Nacional, M. d. (2008). *Orientaciones pedagogicas para la educación en educación artística y cultural* . Bogotá.
- Nacional, M. d. (2010). *Orientaciones pedagogicas para la Educación artística en basica y media*. Bogotá.
- Nacional, M. d. (S.F). *Liniamientos curriculares en educación artística*. Bogotá.

- Pavis, P. (1998). *Diccionario del teatro*. Barcelona: Paidós.
- Sanchez, E. M. (2002). Tradición oral en las aulas. *Aula ria. El país de las aulas*.
- Santos, J. L. (2000). La estructura dramática. *Las puertas del drama*, 4-9.
- Tellez, M. N. (Marzo de 2015). *Nuevos enfoques en el estudio de la narración oral*. *Revista Atlante Cuadernos de la educación y el desarrollo*. Obtenido de <http://atlante.eumed.net/estudio-narracion-oral/>
- Unesco. (2011). *www.Unesco.org*. Obtenido de <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=es&pg=00002>
- Vargas, M. d. (2009). Tradición oral en la escuela. *Coordinación educativa y cultural centroamericana, CECC/SICA. (Colección Pedagógica Formación Inicial de Docentes Centroamericanos de Educación Primaria y Básica)*.
- Vigotsky, L. S. (2009). *La imaginación y el arte en la imaginación. Ensayo psicológico*. Madrid-España: AKAL Básica de bolsillo 87.
- Walter.J.Ong. (1996). *Oralidad y escritura.Tecnologías de la palabra*. México D.F: Fondo de cultura económica.
- Zambrano, J. J. (2010). *Revista digital, Innovación y experiencias educativas*. Obtenido de La tradición oral en la etapa infantil.

ANEXOS

Anexo 1. Cuestionario.

DE DÓNDE VENIMOS...

Mi nombre es _____. Nací en la ciudad (o pueblo) _____, en el hospital _____ el día (fecha) _____ en el mes de _____ el año _____.

Ahora vivo en el barrio _____, en la localidad de _____, en la ciudad de Bogotá D.C., desde hace (tiempo en meses o años) _____ y vivo con _____. Estudio en el colegio _____ y estoy en el grado _____ con mi profesora _____.

Mi mamá se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Y mi papá se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Mi abuela se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Y mi abuelo se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Mi abuela se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Y mi abuelo se llama _____, nació en la ciudad de _____ el día _____ en el mes de _____ en el año _____.

Anexo 2. Lugares de nacimiento. (Abuelos, abuelas, padres y madres).

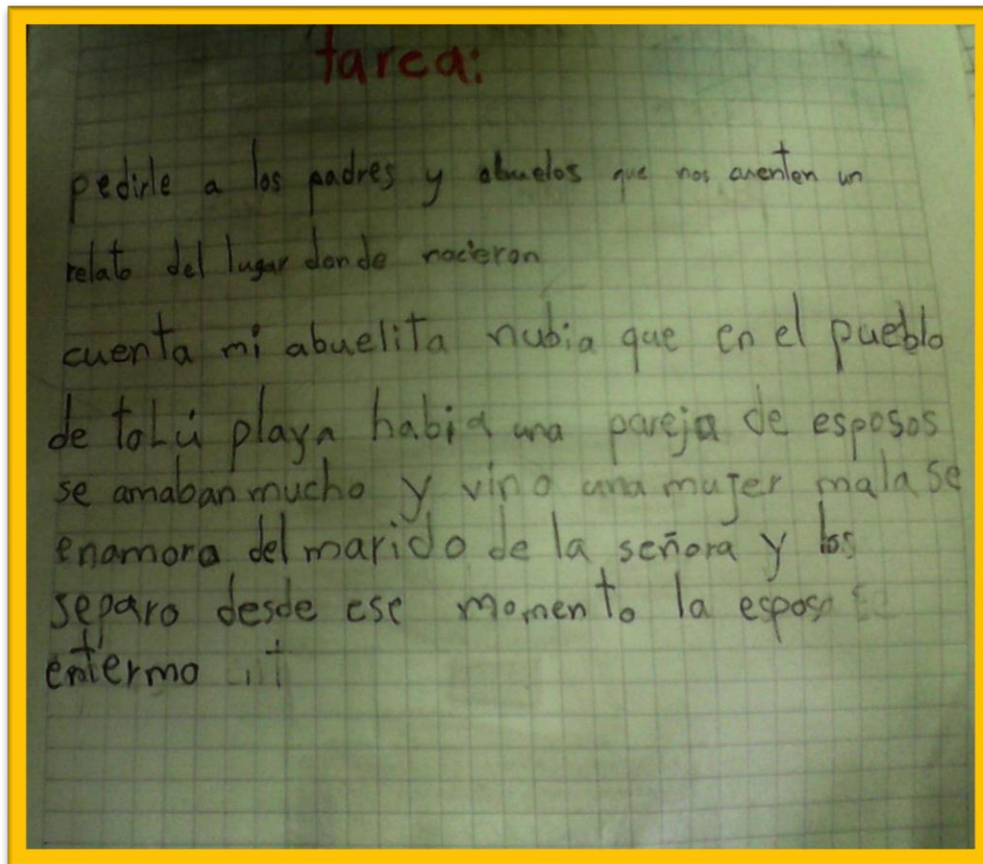
a)



b)



Anexo 3. *Relatos de los lugares de nacimiento. (Padres, madres, abuelos y abuelas).*



Anexo 4. Mi personaje favorito a)



Mi personaje se llama _____. Nació en la ciudad de _____. Él/ ella tiene _____ años. Él/ ella vive en _____ con _____.

¿A dónde ha viajado?

¿Cómo es tu personaje?
Descríbelo físicamente

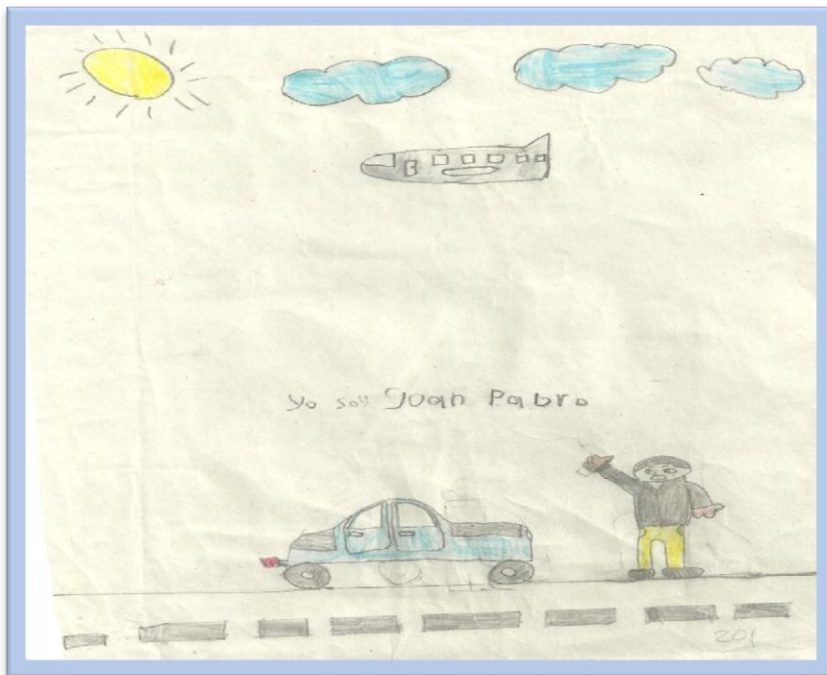
¿Qué hace en su tiempo libre?

¿Cómo se llama su mejor amigo?

¿Qué hace tu personaje todos los días?

¿Qué le gusta? (color, comida, bebida, juego, música, película, etc).

b)



c)



Anexo 5. Cuentos en colectivos.

a)

Los amigos

abia una ves un señor caminando por el bosque y se encontro un pato que hablo y el pato le dijo Hola amigo porque estas aca y le dijo esplendorman porque estas solo le dijo el pato nada aqui con con mis hijos pense que estabas solo amigo y jugaron futbol y sudaron y tomaron coca cola y siguieron jugando futbol y fin

Felipe

Stefanny

Maria Alejandra

b)

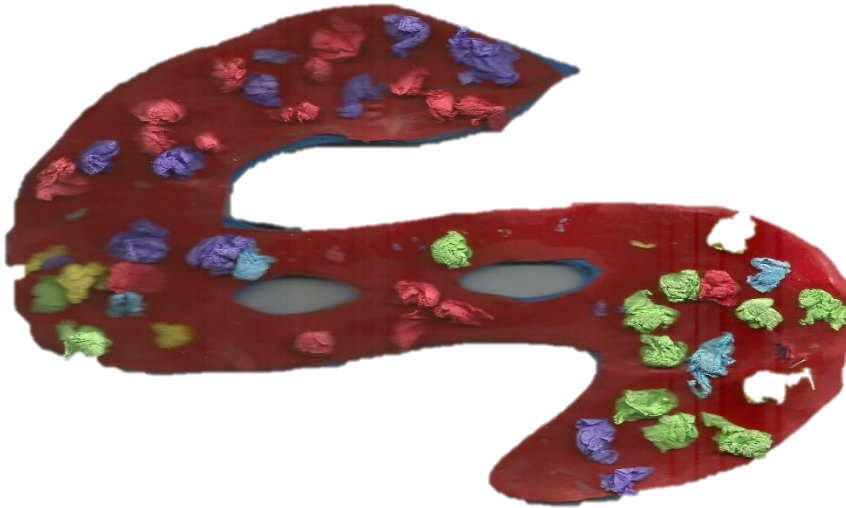
el tiburon con alas

havia una ves enel fondo del mar y avia una ada mala que se llamaba sofia entonces la ada le puso alas al tiburon avia una prinsesa que se llamaba temia que ella salio asustada por el tiburon que tenia alas y la prinsesa se callo y se tropeso con una niña que se llamaba Karen que tenia ocho años Salio un prinsipe montado en su caballo con su hijo y el prinsipe se llamaba paniel y el hijo se llamaba manuel y manuel se caso con Karen. Fin y bibieron felises por siempre

Fin

Anexo 6. Antifaces del mito “La creación de los muiscas”.

a) *Personaje: Bachué*



b) *Personaje: Chia*



c) Personaje: Arcoíris



Anexo 7. Textos dramáticos grado 201.

a) Inicio

El mito de la creación de los
muiscas.

el niño
la mamá

x (bochica y su hijo salieron del lago)
bochica: vamos a un lugar donde podamos cazar
(bomas apoblan la tierra)
bochica: les enseñaron a cazar a sembrar
árboles y comida;
(todas las muiscas vivían muy felices)
aparese coranchan
corachana: voy a botar las malas

pers- najes
 Coranchacha
 las Duas
 los muisca
 los murcielagos
 Sale chia y entierra la semilla del normal, desaparece
 En la verde brillante donde sale coranchacha X X
 Coranchacha: va a usar magia negra para combatir a los muisca
 malos ^{quiere}
 X los muisca ajen un treno para coranchacha. El se cien
 gois.
 muisca: (a labando) Si señor Si señor
 coranchacha: quiero que me construya un Reino.
 muisca: (a labado) Si señor Si señor
 coranchacha: quiere que ~~le~~ ^{un} contruya feretro para
 guardar la semilla.
 (entra chimini guagua y empieza a llorar)
 chimini guagua.. boy a y nundar el mundo para que
 ustedes aprendan

b) Nudo

c) Final

Bochica: o chia
sido muy
te combe
en gato
despues
luna

Ehia: sa sa sa
(Bochica: la combia
en luna. y mira
innu dason.)
bochica: arcoiris
sal
(sale el arcoiris destruy
rocas y forma el salto
te quedan 7 m de lagente se
muy alegre porque tichon q
para alimentarse
Bochica: deja su
y se va a bierre el

Anexo 7. Textos dramáticos grado 202.

a) Inicio

sale Bachue de su laguna y después poblaron la tierra

② Bachue: Vamos a poblar la tierra. A teneron hijos y les enseñémos el arte de casar. ~~para crear~~ nuestra cultura ~~ala laguna y se combirtieron~~

① ^{drotes cuando de repente} cae un rallo sobre el sol y sale una serpiente y cae dirento a la tierra. Cuando se estrella con una laguna sale Bachue

Cosanchancha (a los Muisca) des truyan la tierra
los muisca (gitan des ses perados) y destruyen la
cosas)
(legacmninguaga que llega con bachica) y dis-
ehimini suá suá: los voy a castigar y empezará a
vover: muisca
muisca (gitan) por favor no (mientras me
ocd
YOSI Vivian
Miguel Valentina Nuñez

b) Nudo

(llega coranchacha)
coranchacha: (veo un ojo gigante) eche
mas a qui patas de man... un ojo de cocodrilo
sangre demoniaca en tonces termine la posima (ahora coranchacha
mete el chiso ansus manos feos y las recargan de maldad y las
espere para la iudad) y ^{Los muisca} sedes maitan
y hacen una resa malvada

el pueblo muisca se hundo llega un dios muy lejano
bochica: voy ayudar este pueblo
(bochica va caminando por todo el pueblo)
bochica: todo el pueblo esta hundiendos
Luego bochica iso un arcoiris y los alludo encima
de la cascada de teguendama

c) Final

chiq
bachue
bochnica

(el pueblo esta x unido x llega bochna y les
di se los bo x alludar y hase el salto de tequendama
los ... con billi ero ...)

= Bochnica: les voy a ayudar. Sal arcoiris, salto

(Sale el arcoiris y rompe las piedras. y se
crea el salto de tequendama)

Anexo 8. Diarios de campo (citados en análisis).

a)

DIARIO DE CAMPO

Nombre: Ana María Cardoso

Fecha: 8 de abril de 2015

Lugar: Colegio Florentino González (IED)

Descripción: sesión grado 201

Al llegar al aula de clases, tanto los alumnos (as) y profesoras nos estaban esperando. En círculo y sentados en sus sillas recordamos la canción de la piragua. A esta le agregamos ritos sonoros desde el cuerpo y posibilidades de tonos con la voz. Primero lo hicimos sentados y luego de pié; pues, viendo que ellos querían moverse y a demás uno lo manifestó con el comentario "hagamos algo más divertidos", lo realizamos de pie en varios niveles del cuerpo según el tono de la voz que proponía Paola.

Esta actividad fue para introducirlos en la siguiente, que consistía en vincular la tarea y al trabajo de creación de atmosferas. La tarea de la clase pasada fue, traer un relato que fuera contado por los padres. Para la socialización los dividimos en dos grupos; uno guiado por Paola y el otro por mí.

El grupo con el que trabajé no quiso exponer sus relatos, a todos le dio pena, en el intento de que lo hicieran tardamos mucho, hasta que yo les dije que les contaría un relato del llano. Dos niñas que estaban conmigo dijeron entusiasmadas "mi familia es del llano".

Mientras contaba el relato yo hacia los sonidos de algunas cosas y poco a poco fueron ellos quienes le dieron continuidad. Los que estaban más retirados y no alcanzaban a escuchar se acercaron a mí sentándose en el piso. Durante todo el tiempo ellos respondieron a lo que había pasado antes, con los personajes. Cuando terminamos y el otro grupo también, se organizó el espacio para presentar los dos grupos.

El primer grupo en pasar fue el de Paola. Con ellos fue un niño el que relato a quien llamaré "narrador", mientras detrás de él iban saliendo los personajes que mencionaba, en ese momento algunos representaban las acciones que se relataban, otros por el contrario les costaba mostrarse frente a sus compañeros. El relato que construyeron, fue alrededor de lo que ellos imaginaron en el momento, relacionado con personajes de televisión, de la realidad y de sus expectativas. Una de las indicaciones para el público, fue no hacer "buuu", sino simplemente quedarse en silencio si no les había gustado.

Con el segundo grupo, yo fui quien relate y los demás integrantes realizaban los sonidos de los sucesos. En un comienzo le pedí a uno de los niños que se encargara de narrar, pero no acepto la propuesta. Cuando iniciamos la muestra a los demás compañeros, él mismo niño, conforme avanzaba la narración intervino en unos fragmentos del relato. Mientras se realizó la presentación, él publicó estuvo atento durante todo el tiempo. Al final aplaudieron y un niño dijo: "eso no fue una historia, fue una película" y todos rieron.

Luego, se les pidió organizar el aula de clase como siempre lo dejan antes de salir para sus casas. En la despedida, se le contó que la próxima clase sería la evaluación y en ella realizaríamos las cartas a los compañeros que no estuvieran aportando en la clase. Uno de los niños preguntó: "y también van a calificar las tareas", Paola le respondió: "claro, y los que no lo hayan hecho tienen tiempo hasta la otra clase".

Reflexión:

Comentarios

Con el grupo 202 se ha logrado establecer una canción como parte del ritual de inicio de calentamiento para las actividades que se proponen posteriormente. De esta manera se ha logrado instalarse en la metodología de la clase.

Otra de las estrategias metodológicas que ha surgido poco a poco, es el trato de público-espectador. Ello, ha resultado por la cantidad de alumnos y alumnas del grupo, pues son 36 en el 202 y 38 en el 201; y después de cierto tiempo ellos ya no están atendiendo las indicaciones de nosotras ni los aportes de sus compañeros. En este sentido, es el teatro el que nos ha proporcionado una metodología de trabajo desde sus propios términos para ser aplicados en la escuela. Cuando es el momento de escuchar o ver al otro grupo, se recibe con atención por la incorporación del rol que ellos asumen.

Retos

Una de las cosas que se dificulta con los dos grupos es el uso del tiempo. Es por esto, que no alcanzamos a socializar ciertos contenidos del relato. Así que ésta se convierte en nuestra actividad a articular con la clase que se propone para la próxima clase, que consiste en adentrarnos en el personaje.

b)

DIARIO DE CAMPO

Nombre: Ana María Cardoso.

Fecha: 18 de marzo de 2015

Lugar: Colegio Florentino González (IED)

Descripción: *sesión grado 202*

Con este grupo hemos avanzado en las actividades propuestas para la clase, pero que ya en el campo de la práctica se han ido modificando según los resultados y respuestas de ellos y ellas.

La clase dio inicio disponiendo del espacio como en otras ocasiones. Cuando ya todos estaban en las sillas, la profesora titular Liliana, salió. Y nosotras introducimos la sesión con la presentación de la carta de los acuerdos. Después, les pedimos la tarea de la foto o dibujo para que la dejaran detrás de la silla, pero todos iniciaron a comentarla con su compañero del lado en ese mismo instante.

Después, se le dio paso a la actividad del Boro boro, que había quedado incompleta, porque un grupo no alcanzó a pasar. Primero recordaron entre todos la canción y posteriormente se dio paso a la muestra del otro grupo. Cuando Paola pidió que las personas que no habían pasado levantaran la mano, todos lo hicieron y se levantaron de la silla hasta quedar frente a ella.

Así que, se les pidió regresar a las sillas y que cada uno fuera consciente de si había ya participado o no, porque no se estaba siendo sincero. Ya más tranquilos y haciendo memoria entre nosotras pasaron los que faltaban. Se le pidió al público quedarse en las sillas mientras los actores se ubicaban. Ubicados los actores en tres filas horizontales frente al público, se les delegó uno de los personajes. Allí, se pudo observar que muchos de ellos frente a sus compañeros y en el escenario se intimidaban.

Continuando con la clase, los dividimos en cuatro grupos. Ellos y ellas sacaron la tarea y expusieron frente a los compañeros lo que sabían de la foto. Algunos tenían dibujos, recortes o imágenes impresas del lugar donde nacieron sus padres.

En uno de los grupos encontramos una niña, que su familia había nacido en Armero. En el dibujo estaba el volcán, así que le pregunté "¿Sabes qué paso en Armero hace varios años?" Ella respondió "no"; pero en el momento en que yo di inicio de la historia, ella dijo "ahhh sí, mis abuelos y mis tíos casi meren allí, las casa están enterradas, casi hasta el techo".

Otra niña conto: "mi mama nació en Cartagena (señalando un recorte del mar) y mi papá nació en Bogotá (señalando un recorte de la ciudad). Pero mi mamá hace varios años se llevó a mi hermanito de tres años para Cartagena y no lo volvió a traer...yo no he vuelto a ver a mi hermanito". Yo le pregunté: "pero tu mamá regresó" ella respondió: "sí". Yo pregunté: "y entonces ¿con quién está tu hermanito?". Ella: "con la mamá de mi mamá".

Una niña me conto que su compañera estaba llorando por que la habían sacado del grupo por no mostrar la tarea. Me acerque a ellas y deje que todos contaran sobre el lugar donde nacieron sus padres, algunas mostraron dibujos de casas en pueblos, porque sus padres a diferencia de ellas habían nacido en una casa, no en un hospital.

Después de pasar unas niñas contando, narrando acerca de la tarea, la niña que estaba llorando se animó y mostro una foto del papá subido en un palo y nos dijo: "este es mi papá, él aquí está en el Caquetá, pero él no nació allá, allá nació mi mamá y mis tíos."

En cada grupo escogieron una de las fotos o dibujos los mismos integrantes. Al interior de los grupos se delegaron las siguientes responsabilidades: un director, tres personas de vestuario (ellos tenían que repartir y recoger los vestuarios del grupo).

Cuando se les entregó el vestuario, les dimos la indicación de crear una historia para la foto, pero todos empezaron a interpretar los personajes de acuerdo a su vestuario. Niños de un grupos se iban para otro, a encontrarse con los que tenían vestuarios iguales. En ese tiempo les permitimos que exploraran; no se consiguió que estructuraran una historia, pero se consiguió que se encontraran en el juego de roles.

Para terminar, se propuso un espacio de público y otro de escenario para actores. Paola iba dando la indicación de qué personajes pasaban al escenario y ellos debían hacerse al fondo, buscar una forma de caminar, llegar a un ponto para hacer una pose o foto y regresar al fondo del escenario.

Muchas de las cosas que mostraron en el escenario, fueron a partir de las que ellos construyeron en el momento de exploración con sus objetos y vestuarios. Cuando ya todos pasaron, organizaron los puestos y copiaron la tarea para la siguiente clase, que era: pedirle a los padres o abuelos que les contara una historia o relato del lugar donde habían nacido.

Reflexión:

Hoy, al terminar la clase me pregunté ¿cómo hacer que ellos construyan una historia? ¿Cómo motivar la creatividad para construir historias? Ello, puesto que son preguntas que nos pueden orientar al desarrollo del proyecto pedagógico. Porque sucede que nos desesperamos como docentes, al ver que ellos no construyan una historia en grupo, pero luego pienso que hay que darles el tiempo de explorar desde múltiples formas del teatro. Hoy podemos decir que han tenido un acercamiento al juego de roles con objetos.

Esta interacción es necesaria, en tanto se les permite crear libremente. Si hablamos de teatro y específicamente de dramaturgia en el caso de los niños no podemos llegar abruptamente a pedirles que escriban una obra de teatro, escena o monologo; sino que debe ser progresiva en la medida en que se dispone de varios mecanismos para que se acerquen al teatro y a la escritura de él. Por eso, queremos avanzar ahora a la segunda fase donde hablaremos directamente de las tradiciones orales y podremos visualizar la capacidad de que tienen ellos para contar. Porque esta primera fase que ya cerramos con este grado nos ha permitido saber

de dónde son ellos, de donde vienen sus familias y así proyectar la segunda fase del proyecto pedagógico.

c)

DIARIO DE CAMPO

NOMBRE: Paola Susana Cordero Anzola

CODIGO: 2011177011

FECHA: 13 de mayo

LUGAR: Colegio Florentino Gonzales

TEMA: Construcción de personajes Grado: 201

DESCRIPCIÓN:

La clase inicia a las 7:15 aproximadamente. Vienen de la clase de inglés aula que se encuentra en el segundo piso por lo cual los estudiantes se movilizan hacia el salón de clases. Segundo grado asistentes a la clase 29 niños y niñas de 38 alumnos en total. La clase inicia con una bienvenida, el saludo oficial algunos alumnos preguntando porque no habíamos vuelto, algunos preguntando por la profesora Ana. Un estudiante llamado Arthur quien durante las clases anteriores, era un niño que poco se notaba en las actividades ya que es un niño pasivo, poco hace notar su presencia pero hoy al iniciar la clase me saludo me abrazo y me conto con toda naturalidad ¡profe sabias que mi mama se murió!, quede por un momento en silencio (pues realmente no supe que hacer ,no supe cómo lidiar con esta situación) yo le respondí que como estaba el, me dijo que bien que estaba con la abuelita y el hermano mayor y me conto lo que había pasado.

Iniciamos con una respiración en tres tiempos y luego con la canción boro-boro, nezfera, maría. Trabajando resonadores, expresión y corporalidad. Se les da la indicación de hacer grupos de 8 en sus respectivos puestos. Se recuerdan las historias y relatos que se han trabajado en las clases anteriores y se les enfatiza en los personajes que aparecen en los mismos. Iniciamos la identificación de que es un personaje, que hace, que puede ser, damos ejemplos entre todos de personajes (referentes solo de la televisión, algunos hablan de cuentos conocidos y muy pocos recuerdan los personajes de las historias y los relatos).Hablamos sobre las características de los personajes, sobre el personaje en el escenario, el público, lugares etc. Con materiales como papel, pintura, pegante, tijeras, colores se les pide que creen un personaje que lo inventen no puede ser igual a los que ya conocemos (los de la televisión) que usen su imaginación y hagan un personaje nuevo.

A la mayoría de los niños se les dificulto en un principio pensar en un nuevo personaje, ya que los referentes que tienen son los de la televisión y hacían estos personajes,(se les repetía la indicación de que tenía que ser un personaje inventado por ellos) cuando algún alumno o alumna presentaba su dibujo y estaba un personaje conocido se les decía: ¡ ese personaje ya alguien se lo invento! ¡Ya existe! Se les pedía que cambiaran.

Finalmente algunos crearon sus personajes fusionados con los de la televisión. Se les dificulto un poco pensar y crear algo nuevo muchos manifestaban que no podían o no sabían que hacer. Finalmente las niñas en su mayoría hicieron princesas cambiándoles el nombre, los

niños hombres, guerreros, muy pocos animales y algunos terminaron dibujándose ellos y ellas mismas.

A pesar de que los alumnos y alumnas muy poco trabajan con materiales como pintura y materiales le dieron buen uso a los mismos.

INTERPRETACIÓN:

El ejercicio propuesto fue finalizado con satisfacción, aunque se pensaba que realmente podrían aparecer personajes extraordinarios, creaciones e interpretaciones novedosas, fueron muy pocos los casos donde se vislumbraron estos. Es realmente claro que los niños necesitan de procesos creativos y artísticos desde la edad preescolar, necesitan estar inmersos en actividades donde se potencie y fortalezca su mente en actos creativos, en solución de problemas, necesitan explorar.

No es suficiente una clase de una hora a la semana, interrumpida por actividades o situaciones institucionales. Las otras asignaturas también pueden entrar a jugar con las capacidades del niño no solo las de memorizar y ejecutar, hay que llevar el contexto, los intereses de los alumnos y alumnas, su capacidad de hacer y sus diferentes expresiones y manifestaciones.

En cuanto al niño y su particular situación ,pues siento que como futura maestra no tengo las bases ni los medios necesarios para mediar una situación de estas, podre saber algo de teatro de pedagogía, pero poco de relaciones interpersonales y psicología para niños o yo no sé qué pero realmente no supe que hacer, el resto de la clase mi atención se centró en él, igual tengo que ser consiente que en el contexto escolar ,esta y muchas situaciones serán parte del día a día de los maestros y los alumnos . Realmente sé que no puedo cambiar el mundo ni la vida de estos niños y niñas, pero puedo aportar en algo no sé en qué, pero sé que por lo menos una vez a la semana estos niños y niñas hacen algo diferente a lo tradicional a lo que la escuela les ofrece, que por un momento ya sea con una canción una actividad ellos y ellas juegan y se involucran en un mundo un poco diferente, el arte.

d)

DIARIO DE CAMPO

Objetivo general: Potenciar la capacidad creativa al interior de un proceso de creación de dramaturgia, que parte de las tradiciones orales que circulan en las identidades de las familias de las niñas y niños del grado segundo

Objetivos específicos:

- Aportar al reconocimiento de las tradiciones orales que configuran las identidades de los niños y niñas, desde el diálogo con los mayores.
- Contribuir en los procesos de lecto- escritura, desde la creación de historias, relatos y personajes.
- Crear una dramaturgia a partir de las tradiciones orales constituidas al interior de las familias de los niños y niñas.

NOMBRE Ana María Cardoso V.	CÓDIGO 2011177007
-----------------------------	-------------------

FECHA 9 de septiembre de 2015	LUGAR IED Florentino Gonzales
TEXTO MEDIADOR Narración oral: Mito de la creación de los muiscas.	AREA DE APOYO Ed. Artística
TEMA Narración	
PREGUNTA Fase IV: ¿Cómo conozco y represento narraciones orales?	

DESCRIPCIÓN:

Para el día de hoy, en consecuencia de lo ocurrido la semana pasada se dio continuidad a las actividades de la planeación de dicho día, teniendo en cuenta que no contamos con todo el tiempo de la clase. Por otro lado, hoy contamos con la compañía de nuestros compañeros observadores, quienes fueron presentados al inicio de cada clase.

Con el primer grupo, teníamos unos avances con respecto al antifaz. La idea era que ellos terminaran la elaboración del antifaz en la casa con ayuda de sus padres, cosa que no ocurrió en todos los casos.

En vista de suponer esto con mi compañera Paola, resolvimos llevando un plan B. Este consistió en dividir el curso en dos colectivos de trabajo. Uno estaba conformado por los chicos que habían hecho el antifaz y el otro, los que no. Yo trabajé, en un trato con mi compañera de práctica, con el grupo que llevó el antifaz.

En tal sentido describiré la actividad con el grupo uno. Con ellos establecimos un lugar en el aula de clase, formando un círculo para entrar en diálogo de las tareas. En ese momento se socializó qué personajes eran y la si existía una relación entre el antifaz y las características del personaje. Aquí encontramos a algunos y algunas que olvidaron el personajes, así que lo definimos nuevamente para nombrar un personaje que se asemejara más a las características evidentes en el antifaz.

Posterior al reconocimiento de los personajes, nos introducimos en un pequeño calentamiento, al que denominare “el aeroplano”. Este consistía en que todos íbamos en un aeroplano y debíamos seguir las siguientes indicaciones:

1. Al decir “planeando” extendíamos las manos a los lados, mientras se caminaba por el espacio, generábamos un sonido de vibración.
2. Al decir “turbulencia” sacudíamos el cuerpo y dejábamos que esto invadiera todas las partes del cuerpo, incluida la boca.
3. Y si llegaba a tocar a alguien, perdía el juego.

Bajo estas tres indicaciones dimos lugar a unos minutos para calentar el cuerpo y disponerlo para el escenario.

Luego, les pedí ubicar las sillas sólo a un lado y crear de tal modo, el espacio para el escenario. Mi rol era el de director, pero este se fue desdibujando en el momento en que todos querían aportar a la composición de la imagen en escena. Empecé por pedirles a los alumnos y alumnas que salieran al escenario a representar el personaje, construyendo de tal forma una partitura corporal que reforzara el personaje.

Después de pasar uno por uno al escenario, un alumno se acercó a mí y me dijo:

Alumno 1: Profe, ¿Yo puedo salir por el lado de la montaña con el sol?

Yo: Sí, claro.

Les conté a todos que algo pasaría en el escenario, una sorpresa. Cuando vieron salir poco a poco la serpiente, los demás empezaron a proponer formas para que todos estén en escena o por lo menos alternando el tiempo.

Alumno 2: Profe, que la luna se quede ahí, y nosotros los soles salimos detrás de ella mientras se esconde.

Alumno 3: (*En el escenario*) Que salgan los murciélagos y los búhos.

Poco a poco se fue dando un lugar para dar inicio a la creación de una dramaturgia, que aunque en un principio no tiene texto “dialogo hablado”, contiene una forma en la composición, en los momentos, en construcción de las relaciones entre los personajes.

Uno de los momentos en los que intervine, fue cuando puse a los personajes principales en el escenario. Bochica, que era interpretado por dos niñas, salieron saludando al público, pero luego para crear conflicto llamé a Coranchachan, quien al contrario de Bochica, su intención estuvo en asustar a todos. Hasta allí llegó todo.

Los demás, que hacían parte del otro grupo ya estaban llegando. Allí podría decir que empezó el caos, pues en el ir y venir de algunos, nadie atendía a las indicaciones de Paola, ni las mías. En tanto no se lograba regular la actividad. Solo cuando todos estaban en el círculo nos escuchamos y todos los que aún no habían pasado al escenario lo hicieron en ese momento

En el grupo 202 trabajamos en la elaboración de los antifaces, pero esto se realizó con todos a la par. Primero, como lo menciono al inicio, presentamos a las compañeras observadoras como profesoras que estarían en el durante de toda la clase.

Paola se encargó de hacer un recuento del juego de la bolsa mágica de la semana pasada, para tener presente los personajes que mencionamos. Luego pasé yo a explicar la actividad a desarrollar para el día. Los niños y las niñas se organizaron en grupos para compartir los materiales, que Paola ya tenía distribuidos.

En el transcurso de la actividad observé que les cuesta crear algo manual, en tanto se quedan con formas simples de hacer. Además, cuando les preguntaba por el personaje decían perfectamente el nombre, pero no recordaban quien era en el mito de la creación muisca; mientras otros los confundían con otros mitos, por lo tanto se les dificultaba mostrar sus características con el antifaz puesto.

Esto implicó un tarea con mi compañera de reconstruir conjuntamente quién es, qué hace, cómo es, etc., el personaje y crear algo que lo haga evidente a la mirada de otros.

Para finalizar la clase, les pedimos a tres niños dirigir las respiraciones del cierre. Y por último recoger los antifaces, para reforzarlos y ponerles hilo-caucho. Pues serán usados para la próxima clase.

REFLEXIÓN

La elaboración de los antifaces, provocó en ellos y ellas un acercamiento a la situación de representación. Pues crear dramaturgia con ellos no implica solo traspasar las narraciones

orales a la narración, sino construir un camino donde se interioricen los elementos que en ellos aparece como semejantes o similares. Y entender posteriormente el significado de dramaturgia.

Estos elementos que han direccionado las actividades, en definitiva han sido provocados por las mismas tradiciones orales, desde cantos en la introducción, como la comprensión de la línea de acción, conflicto, temporalidad, espacio y personajes en la narración oral (cuento, relato, mito). Así mismo se ha permitido una exploración conjunta con el teatro para el estudio de cada uno de dicho elementos de la narración.

Observando cada uno de los trabajos y demás tareas que se les ha pedido a los alumnos y alumnas, puedo hacer una lectura sobre el acompañamiento que ellos y ellas reciben en casa; ya sea por parte de los padres, abuelos o demás familiares. Y esta se reduce a que en el caso de la mayoría no hay tal acompañamiento. Ello demuestra a su vez una falta de compromiso de los padres con las actividades académicas de sus hijos e hijas. Pues como menciona Vigotsky, existe una Zona de Desarrollo Proximal, el cual es indispensable el acompañamiento de un mayor, en tanto este posee una experiencia mayor, y en tal sentido es quien guía y pone problemas a los pequeños, para que los menores los superen. En el caso mencionado, cuando hablamos ZDP, nos referimos fundamentalmente a la escuela, porque los padres han dejado a la escuela toda responsabilidad de enseñar y educar a los niños y niñas.

e)

DIARIO DE CAMPO

Objetivo general: Potenciar la capacidad creativa al interior de un proceso de creación de dramaturgia, que parte de las tradiciones orales que circulan en las identidades de las familias de las niñas y niños del grado segundo

Objetivos específicos:

- Aportar al reconocimiento de las tradiciones orales que configuran las identidades de los niños y niñas, desde el diálogo con los mayores.
- Contribuir en los procesos de lecto- escritura, desde la creación de historias, relatos y personajes.
- Crear una dramaturgia a partir de las tradiciones orales constituidas al interior de las familias de los niños y niñas.

NOMBRE Ana María Cardoso V.	CÓDIGO 2011177007
FECHA 30 de septiembre 2015	LUGAR IED Florentino Gonzales
TEXTO MEDIADOR Narración oral: Mito de la creación de los muiscas.	AREA DE APOYO Ed. Artística
TEMA Narración y texto teatral.	
PREGUNTA Fase IV: ¿Cómo conozco y represento narraciones orales?	

DESCRIPCIÓN:

(201)

Para la práctica del día de hoy no contábamos con que íbamos a tener observadores, fue por esto que no se les hizo entrega de las planeaciones para que ellos entendieran el proceso que venimos desarrollando con los alumnos y alumnas. Por otro lado, el aula de clase del grupo 201 estaba ocupado por las profesoras de las institución, quienes se encontraban terminando de planear la actividad de Talentos para el día siguiente. Ello hizo que nos tardáramos en iniciar la clase.

Ya con los niños, dimos por iniciada la clase con el saludo y la presentación del nuevo observador, donde se dijo el nombre, lo que iba a hacer allí. Los niños y niñas le mostraron a él canción de los cuatro elementos, basados en la repetición con variación en el tono de la voz.

La actividad principal estaba situada en comprender la diferencia de un texto narrativo a un texto dramático. Al leer el ejemplo del texto narrativo, se desgastó demasiado tiempo en el intento de que ellos, por turno realizaran la lectura. Esto, en el caso de algunos alumnos y alumnas se perdió, porque no escuchaban con atención lo que leía el compañero o compañera. Durante la actividad tuve que estar regulando el comportamiento. Luego Paola hizo una nueva lectura para preguntarle a todos y todas sobre ciertos elementos ya vistos en otras clases, estos eran: personajes, inicio, problema y final.

Ya establecidos estos elementos pasamos a revisar el texto para teatro, llamado “Los ciegos y el elefante”. Allí se identificaron tres diferencias:

1. Que los personajes aparecen en lista.
2. Que los personajes hablan.
3. Que aparece en paréntesis las acciones de los personajes.

Estos tres elementos para ser encontrados, en un principio fueron guiados por nosotras a partir de preguntas claves ¿Aquí dónde aparece el nombre del personaje? ¿Aquí indica lo que hace? ¿Cuándo sabemos que el personaje está hablando? Cada una de ellas dependía de las respuestas de ellos.

Cuando preguntamos por la tarea de situar el inicio, nudo y desenlace del mito de la creación muisca, hubo un niño que me mostró el trabajo. En ese instante lo leí y me di cuenta que no era la misma historia del mito. Si no por el contrario era una nueva narración con los personajes del mito. Esto deja pensar que aun detallando las pautas para una tarea, ellos la hacen como la asimilan. Aun así no hablamos de que la tarea esté mal, por el contrario, da visos sobre cómo ellos han avanzado en la creación de nuevas historias y que los materiales vistos en clase han dado pautas para esas nuevas creaciones que están relacionadas con la imaginación del niño.

Siguiendo con la descripción de la clase, dividimos al grupo en tres colectivos para trabajar sobre la creación de un texto para teatro sobre el mito de los muiscas, teniendo en cuenta el inicio, nudo y desenlace. Aquí, se desató un desorden mayor, porque ellos aún no entendían que era lo que íbamos a hacer, esto lo fueron entendiendo en el momento de hacer. Otra cosa que complejizó el trabajo fue la cantidad de alumnos y alumnas en unos colectivos, pues

estamos hablando de once (11) o doce (12) personas por colectivo. Pues la escucha se perdía, al igual que el interés de algunos.

Aun con estos problemas de por medio, con Paola pasamos por las mesas haciendo que todos los que conformaban el grupo dieran un aporte al guion que se estaba construyendo. En unos de los grupos que estaba guiando sucedió que no sabían que hacer, pero luego de iniciar las dos primeras intervenciones de los personajes ellos dieron unos aportes más acordes con el tema. Algunas niñas se distraían, pero cuando yo llegaba, leía de nuevo lo que ya habían escrito para situarlos y recuperar la atención. Ellas escuchaban y daban sus aportes. Ese eran los instantes en que otros participaban.

El grupo que guió Paola terminó el inicio de la obra, pero en los demás no ocurrió lo mismo. En un grupo esto no pudo terminarse porque se les dificultó entender la actividad, y al final salieron muchas ideas pero la clase ya había terminado. Por el lado, un segundo grupo, encargado del final no lograba que todos aportaran ideas para el texto y además perdieron tiempo, porque yo les di la indicación de nombrar los personajes “del final”, pero ellos y ellas escribieron los personajes que aparecen en todo el mito. Cuando empezaron a participar, el tiempo ya se había acabado.

Por lo anterior, hemos tomado la decisión con mi compañera de continuar con los otros dos grupos en la escritura del guión y con el grupo que ya acabó, realizar los dibujos de las acciones y de los personajes para anexarlos al texto final, el cual se pasará en limpio para ser presentado a los profesores (as), estudiantes de otros grupos, practicantes y demás personas de la comunidad educativa.

(202)

Con el grupo 202, tuvimos que trabajar con gran eficiencia para que ellos se pusieran a la par con el otro grupo, entendiendo que ya está por terminar el año académico. Esta fue una clase con tres actividades principales.

La primera está en la preocupación de una muestra final, así dedicamos al calentamiento lo que sería, en un caso tentativo la presentación de ellos. Con ellos hemos trabajado en varias ocasiones la canción de “la piragua”. Así que tomaremos la canción más los antifaces para articular una muestra, así sea pequeña, con algo que hemos trabajado durante todo el año.

Esta actividad se organizó en pequeños grupos, unas salidas y unas entradas para la presentación. Solo la última clase estará dedicada por completo al ensayo general, pues usando el ejercicio como calentamiento se busca encontrar más elementos que lo fortalezca. Para este momento sucedieron varias cosas entre ellas está que los niños y niñas no estaban atendiendo a las indicaciones que yo les daba, así que tuvimos que detener la clase para llamar la atención y recordar las reglas de la clase.

La segunda actividad consistió en hacerle entrega a cada uno de su antifaz para representarlo en lo que llamamos “escenario”. Esto se dio con base en unos parámetros que se explicaron al iniciar. Los cuales se determinaron de la siguiente manera:

1. Solo uso el antifaz cuando entro al escenario.
2. En el escenario no soy yo, soy mi personaje.
3. El público debe estar atento a lo que sucede en el escenario.

Así, ellos salieron en búsqueda de un gesto para sus personajes. En algunos casos los estudiantes se pusieron de acuerdo sobre lo que iban a hacer en el escenario, pero esto puso a muchos a tambalear. ¿Por qué? Porque aún les cuesta salir frente a sus compañeros. Entonces, se quedaban atrás, con las manos en los bolsillos, o con los brazos cruzados, pero así mismo vimos a otros niños manejando muy bien la situación frente al ejercicio, haciendo cuanto se les ocurría para el personaje.

La última actividad consistió en encontrar la diferencia entre un texto narrativo y un texto para teatro. Con ellos solo escogimos a uno de los alumnos para que lo leyera, hacer las preguntas sobre el texto narrativo y posterior a ello, el análisis de los dos textos. Esto a partir de preguntas guiadas, entre estas se encuentran:

1. En el texto para teatro aparece la presentación de los personajes.
2. En el texto para teatro aparece lo que hace el personaje mediante acotaciones. Las cuales tiene con características que está en cursiva y en paréntesis.
3. En el texto para teatro aparece lo que dice el personaje en letra normal.

Alumno 1: Profe, es que en el cuento hay que leer todo para saber los personajes, en cambio en el que es para teatro no.

Para llegar a esto se hizo el ejemplo con dos alumnos, quienes salían al escenario para interpretar a algún personaje del texto que estaba proyectado. Luego, uno se encargaba de decir que era lo que tenía que hacer y otro lo que tenía que decir, pero siempre según el texto para teatro. Y así dimos por terminada la clase.

Reflexión:

Para el momento de analizar la diferencia entre un texto narrativo y dramático, no nos detuvimos mucho y creería en este caso que, la disposición del espacio no permitió que todos entendieran las diferencias, pues algunos quedaron muy atrás. Esto ocurrió en el grupo 201. Con ellos nosotras solo pasamos las sillas al otro lado de la mesa para cambiar la dirección de la visión, que era en este caso dónde se encontraba el televisor. Las mesas y las sillas no permitieron que ellos estuvieran más cerca y atentos al análisis de los textos. A diferencia del otro grupo, a quienes les permitimos hacerse en el piso, para que estuvieran atentos a lo que ocurría.

Por lo anterior, he pensado en proponerle a mi compañera Paola, regresar a los textos para realizar unos ejemplos con ellos que les den más pistas sobre el texto dramático. Y que eso fue lo que nos funcionó con el grupo 202.

f)

DIARIO DE CAMPO

NOMBRE: Paola Susana Cordero Anzola

CODIGO: 2011177011

FECHA: 14 de octubre **LUGAR:** Colegio Florentino Gonzales

202

TEXTO MEDIADOR: La creación de los muisca AREA DE APOYO: Magia Lúdica, Teatro

TEMA: El cuento, el texto dramático

PREGUNTA: ¿Cómo represento y escribo narraciones orales?

OBJETIVO GENERAL: Construir un texto dramático teniendo en cuenta los elementos de la narración (inicio –nudo-desenlace) y de la estructura dramática, basado en el mito de la creación muisca

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

- Identificar las diferencias existentes entre un texto narrativo y un texto dramático.
- Construir un texto dramático en colectivo, usando elementos como acotaciones, lista de personajes entre otros.

DESCRIPCIÓN:

La clase inicia a las 10:00 aproximadamente. Vienen del receso.

Se hace un recuento de la clase anterior las actividades realizadas, se inicia la división de grupos para que cada grupo se encargue de y se les comenta que se va a seguir con la escritura del texto dramático. Se recuerda la explicación de la diferencia que existe entre un texto dramático y un texto narrativo, algunos logran recordarlas,

“los personajes hablan en el texto para teatro” “y aparecen en lista”.

Se procede a conformar los mismos colectivos de trabajo para seguir con la dinámica de la escritura.

Para luego hacer el dibujo de los personajes.

A pesar de que identifican las diferencias de los dos tipos de textos, se les dificulta hacer uso de los elementos específicos del texto dramático en el momento de escribirlo. Por lo que aparecieron situaciones como estas:

“Alumno 2: Los muisca estaban tristes.

Docente en formación: ¿Eso lo dicen los muisca o lo hacen?

Todos: Lo hacen.

Docente en formación: Entonces, ¿Cómo va eso en el texto dramático?

Alumno: Con el signo.”.